UNIVERSAL
LIBRARY
OU_228011
UNIVERSAL
LIBRARY

TIGHT BINDING BOOK

Osmania University Library

Call No. ۸۹۱,۵۱۵۱ [illegible] Accession No. 15532

Author

Title

This book should be returned on or before the date last marked below.

بوستانِ حسرت

ن
۸۹۱۴۵۱
ب

حسرت شروانی

غلط نامہ

بوستانِ حسرت

صفحہ	سطر	غلط	صحیح
۱۰	۴	مواجّی	مؤاجی
۱۱	۱	Sky-rac	ky-race
۱۲	۸	قصیدے	قصائد
۱۳	۱۲	اسناد	استاد
۱۵	۶	بنای	بنائی
۲۱	۱۳	زندگی بخشی	زندگی بخش
۲۲	۱	لوازے	لوازم
۲۵	۳	الہی	الہٰی
〃	۵	الہی	الہٰی
〃	۷	الہی	الہٰی
〃	۷	خرشید	خورشید
۲۷	۹	دائہ	دانہ
۲۸	۳	جانی	جانے
۲۹	۹	نہتی	نمی
۳۴	۶	زنداں	رنداں
۳۵	۴	ندارم	دارم
۴۱	۳	ہم نالگی	ہم نالگی
۴۴	۴	علیشی	علیشے

غلط نامہ

بوستانِ حسرت

صفحہ	سطر	غلط	صحیح
۱۰	۴	مواجّی	موّاجی
۱۱	۱	Sky-rac	Sky-race
۱۲	۸	قصیدے	قصائد
۱۳	۱۲	اسناد	استاد
۱۵	۶	بنائی	ہنائی
۲۱	۱۳	زندگی بخشی	زندگی بخش
۲۲	۱	لوازے	لوازم
۲۵	۳	الہی	الٰہی
"	۵	الہی	الٰہی
"	۷	الہی	الٰہی
"	۷	خرشید	خورشید
۲۷	۹	دانۂ	دانہ
۲۸	۳	جانی	جانے
۲۹	۹	نہتی	نمی
۳۴	۶	زندان	رندان
۳۹	۴	ندارم	دارم
۴۱	۳	ہم نالگی	ہم نالگی
۴۴	۴	علیشی	علیشے

صفحہ	سطر	غلط	صحیح
۴۵	۲	عدن	عدنِ
۴۷	۳	جان	جاں
"	۷	گلِ	گل
"	۱۱	درمان	درماں
۵۰	۲	مژدہِ	مژدۂ
۵۱	۳	سپردیِ	سپردئ
۵۲	۶	رحمٰن	رحمں
۵۳	۱۱	بگلِ	بگل
۵۵	۶	دارند	دادند
۵۶	۱	ناکامی	ناکامئ
۵۷	۸	د	و
۵۸	۴	آواں	آوانِ
۵۹	۴	دیوان	دیواں
۶۵	۱	کا	کہ
۶۸	۳	دودماں	دودمانِ
"	۴	آب	آبے
"	۱۱	جان	جاں
۷۰	۱	یادِ ...	یاد ...
۸۰	۱	بنالایم	نیالایم
۹۹	۵	درنہان	دربنان
۱۰۸	۱۰	ہوسِ	ہوس
۱۳۰	۳	رحمٰن	رحمں

۷۸۶

تقریب

فارسی زبان کی شیرینی اور فارسی غزل کی رنگینی کون نہیں جانتا۔ علامہ شبلی نے سچ کہا ہے۔ "عشق[1] و محبت کا جذبہ فطرتِ انسانی کا خمیر ہے۔ اس لئے تمام دنیا کی شاعری میں عشقیہ شاعری، اور سب انواع شاعری سے زیادہ متداول اور عام ہے۔ لیکن ایران اِس خصوصیت میں تمام دنیا سے بڑھا ہوا ہے۔" درحقیقت ایران کی تہذیب و تمدن، عیش و تنعم، آب و ہوا اور حسن و جمال نے اہل ملک کے جذبات عشق و محبت میں ایک آگ سی لگا دی تھی۔ سعدی۔ حافظ۔ عرفی۔ نظیری کسی کی غزل[2] اٹھا کر دیکھئے تو آپ پائیں گے کہ عشق کے نازک سے نازک جذبات۔ اور حُسن کی لطیف سے لطیف ادا کو یہ لوگ اِس خوبی سے بیان کر جاتے ہیں کہ ذوق سلیم وجد کرنے لگتا ہے۔ مثلاً یہ کہنا ہے کہ محبوب کی آمد پر تمام شکوے شکایتیں ختم ہو جاتے ہیں۔ اس کو سعدی یوں ادا کرتے ہیں:۔

گفتہ[3] بودم چو بیائی غمِ دل با تو بگویم　　　چہ بگویم کہ غم از دل برود چوں تو بیائی

یا یہ بیان کرنا ہے کہ معشوق کی اداؤں کے سامنے جان کی کوئی قیمت نہیں۔ اس کے لئے

---

[1] شعر العجم جلد پنجم [2] غزل کے موافق و مخالف حال میں بہت کچھ کہا گیا ہے۔ مگر یہاں اس بحث کا محل نہیں [3] غالب لکھتے ہیں:۔ اُن کے آنے سے جو آجاتی ہے منہ پر رونق۔ وہ سمجھتے ہیں کہ بیمار کا حال اچھا ہے۔

حافظ یہ پیرایہ اختیار کرتے ہیں :-

اے خوشا حالتِ آں مست کہ در پائے حریف ۔۔۔ سر و دستار نداند کہ کدام اندازد

اُس مست کی حالت قابلِ رشک ہے جو مستی میں معشوق کے قدموں پر نچھاور کرنے کے لئے یہ نہیں سوچتا کہ سر نذر کروں یا دستار۔ یا مثلاً عاشق کی وحدت پسند طبیعت غمِ روزگار کو بھی غمِ عشق میں جذب کر لیتی ہے۔ اس مضمون کو عرفی نے کس خوبی سے ادا کیا ہے :-

در دلِ ما غمِ دنیا غمِ معشوق شود[1] ۔۔۔ بادہ گر خام بود پختہ کند شیشۂ ما

اسی طرح نظیری محبوب کے آفتاب و شمع ہونے کی طرف کس لطف سے اشارہ کرتا ہے کہتا ہے :-

بازم بہ کلبہ کیست نہ شمع و نہ آفتاب[2] ۔۔۔ بام و درم ز ذرّہ و پروانہ پُر شدہ است

یعنی میرے جھونپڑے میں کون آگیا کہ شمع اور آفتاب کے نہ ہوتے ہوئے بھی تمام گھر ذرّوں اور پروانوں سے بھر گیا ہے۔ غرض مثالیں کہاں تک پیش کی جائیں۔ مقصود یہ ہے کہ فارسی غزل ایک باغِ پُربہار ہے جس کی کسی روش پر بھی نکل جائیے دماغ معطّر ہو جاتا ہے۔

ہندوستان میں فارسی کا مذاق غزنویوں کی آمد سے شروع ہوتا ہے۔ فارسی کا پہلا شاعر غالباً مسعود سعد سلمان ہے جو عہد سلطان ابراہیم غزنوی میں لاہور کا گورنر تھا۔ اس کے بعد پٹھان سلاطین کے دورِ حکومت میں ہمیں جمال دہلوی حسن[3] بدایونی (جو حسن سنجری دہلوی کہلاتے ہیں) بدر چاچی، مظہر گجراتی وغیرہ متعدد خوش گو شعرا ملتے ہیں لیکن حقیقت یہ ہے کہ امیر خسرو کے کوکبۂ خسروی نے سب کی شوکت کو ماند کر دیا تھا۔ یہاں تک کہ مغلیہ حکومت

---

[1] آلامِ روزگار کو آساں بنا دیا ۔۔۔ جو غم ملا اُسے غمِ جاناں بنا دیا۔ (آصغر)

[2] داغ کا شعر ملاحظہ ہو :- رُخِ روشن کے آگے شمع رکھ کر وہ یہ کہتے ہیں
اِدھر آتا ہے دیکھیں یا اُدھر پروانہ جاتا ہے

[3] ملاحظہ ہو کلیاتِ حسن مطبوعہ حیدر آباد

کا عہد آگیا۔ مغل بادشاہ و اُمرا نہ صرف قدردان بلکہ خود سلیم المذاق تھے۔ ہر طرف دولت و ثروت کی افراط۔ اور حسن و عشق کی چہل پہل تھی۔ نتیجہ یہ ہوا کہ یہاں کے فارسی شعرا ہندی الاصل ہوں یا ولایت زا۔ کمالِ فن اور لطفِ سخن میں ایرانیوں سے بازی لے گئے خود صائبؔ کا اعتراف سنیئے۔ کس مزے سے کہتا ہے:۔

نیست[1] در ایراں زمیں سامان تحصیل کمال　　　تا نیامد سوئے ہندستاں حنا رنگیں نہ شد

اصل یہ ہے کہ بابر و ہمایوں نے شعر و ادب کے پودے کی پرورش کی۔ اکبر کے عہد میں یہ چھتنا درخت بن گیا۔ جہانگیر و شاہ جہاں کے دَور میں اہل کمال نے اس کا پھل کھایا اور اس کے سایہ میں آرام پایا۔ اکبر[2] کے دربار کے شعرا کی فہرست جو ابوالفضل۔ بدایونی اور نظام الدین نے دی ہے کافی طویل ہے۔ یہ سلسلہ برابر جاری رہا۔ یہانتک کہ آخری مغل بادشاہ کے زمانہ میں خاتم الشعراء مرزا غالبؔ پر آکر ختم ہوگیا۔ مرزا خود کہا کرتے تھے کہ ہند میں فارسی شاعری ایک ترک لاچین (خسروؔ) سے شروع ہوئی اور ایک ترک ایبک (غالبؔ) پر ختم ہوگئی۔ مگر اس سے یہ مراد نہیں کہ غالبؔ کے بعد کوئی شاعر یا اچھا شاعر پیدا ہی نہیں ہوا۔ البتہ یہ درست ہے کہ کوئی صاحب[3] طرز یا مشہور استاد منصۂ شہود پر نہ آیا۔ ورنہ غالبؔ اور اُن کے معاصرین[4] کے بعد بھی فارسی کے بعض خوش گو شعرا[5] پیدا ہوئے۔ جن میں حالیؔ شبلیؔ

---

[1] یہ ہندرفتن حنا فارسی کا ایک محاورہ ہے جس سے حنا کا سیاہی مائل ہونا مراد ہے۔ [2] اسی دور میں آکر فارسی شاعری نے ایک خاص انداز اختیار کیا جس کو سبک ہندی سے تعبیر کرتے ہیں اگرچہ اس کی بنا خسروؔ کے عہد ہی سے پڑ گئی تھی [3] اقبالؔ ایک نئی شریعت شاعری کے مجتہد ہیں۔ اس لئے ان کا ذکر یہاں نہیں کیا گیا [4] غالبؔ نے ایک شعر میں اپنے معاصرین کا ذکر کیا ہے ؎ مومنؔ و نیرؔ و صہبائیؔ و علویؔ وانگاہ ٭ حسرتیؔ اشرفؔ و آزردہؔ بود اعظم شاں [5] یوں تو تقریباً ہر شہر میں فارسی کے اچھے شاعر ہو گذرے ہیں۔ مگر اُن کو شہرت عام کے دربار میں جگہ نہ ملی۔

خواجہ عزیز۔ شاہ عزیز اللہ ؒ وغیرہ قابل ذکر ہیں۔ انھی قابل ذکر گروہ میں جناب نواب صدر یار جنگ بہادر مولوی حبیب الرحمن خاں صاحب حسرت شروانی مدظلہ کا بھی شمار ہے۔ نواب صاحب کی ذات مستجمع الصفات کو اگر اس معنی کر ذو الریاستین کہا جائے تو بجا ہے کہ قدرت نے آپ کو دنیاوی ریاست کے ساتھ علم و ادب کی صدارت بھی عطا فرمائی۔ آپ کا علم و تبحر۔ فراست و تدبر۔ نادر کتاب خانہ۔ اور مذہبی و قومی کارنامے اظہر من الشمس ہیں۔ جن پر یہاں نہ بحث کی ضرورت نہ موقع۔ ہمارا مقصد صرف نواب صاحب کے فارسی کلام موسوم بہ بوستانِ حسرت پر اپنے ناچیز خیالات کا اظہار کرنا ہے۔ یہ ایک مختصر سا مجموعہ ہے جو ۲۸ غزلیات ایک مخمس نعت اور چند قطعات تاریخی وغیر تاریخی پر مشتمل ہے۔ متعدد ردیفیں خالی ہیں۔ اور کسی میں ایک ایک دو دو غزلیں ہیں۔ اور رسمی شاعروں کی طرح ردیفوں کی خانہ پری کی کوشش نہیں کی گئی ہے۔ موصوف کو شعر و ادب سے فطری ذوق ہے۔ اور اُسی ذوق کے ماتحت کسی خاص تحریک یا جذبہ سے متاثر ہو کر احیاناً فکر شعر فرماتے ہیں۔ تاہم دیوان کا ہر پڑھنے والا اس نتیجہ پر پہونچے گا کہ آپ کے یہاں اس مختصر مجموعے میں بھی رفعت خیالات۔ وصدق جذبات کے ساتھ لطافت بیان اور سلاست زبان کی کمی نہیں۔

مناسب معلوم ہوتا ہے کہ ہم یہاں اپنے دعوے کے ثبوت میں موصوف کے دیوان سے چند مثالیں پیش کریں معشوق کی لطافت طبع کے متعلق ایک موقع پر نہایت لطیف پیرایہ اختیار کرتے ہوئے فرماتے ہیں۔

این ہمہ پاکی گوہر نتواں یافت بخاک | مگر از شیرۂ جانت بدنے ساختہ اند

یعنی عنصر خاکی میں یہ لطافت بھلا کہاں سے آئی۔ ایسا معلوم ہوتا ہے کہ شاید تیرا جسم روح کے جوہر سے بنا ہے۔ غور کرنے کی جگہ ہے جس کے جسم کی لطافت کا یہ عالم ہے کہ روح نہیں بلکہ

روح کے جوہر سے اس کا خمیر ہوا ہے تو خود اس کی روح کی پاکیزگی کس پایہ کی ہوگی۔
درحقیقت تصور کے لئے کس قدر وسیع میدان شاعر نے مہیا کر دیا۔ العظمۃ للہ۔

اسی غزل میں کہتے ہیں:۔

منت رائحۂ نافہ و غنچہ نکشند　　　سرخوشانے کہ ببوئے دہنے ساختہ اند

عاشقان مست جو کسی کی بوئے دہن پر قناعت کئے بیٹھے ہیں مشک و غنچہ کی خوشبو کا احسان نہیں اٹھایا کرتے "بوئے دہنے" کا ٹکڑا جو لطف دے رہا ہے وہ ادب فارسی کے اداشناسوں سے پوشیدہ نہیں۔ نواب صاحب کی شاعری کے مطالعے سے معلوم ہوتا ہے کہ اُن کا مخاطب اگرچہ حسین مجاز کا پیکر۔ اور گوشت پوست، کا واقعی انسان ہے۔ لیکن جمال ظاہر کے ساتھ کمال معنی سے آراستہ ہے۔ اسی کے ساتھ خود اُن کا جذبۂ محبت بھی پاکیزگی اور وفا پرستی کے اوصاف سے متصف ہے۔ ملاحظہ ہو:۔

من و خیال رخے، بے نیازم از گلشن　　　من و جمال مہے، آفتاب را چہ کنم

بے نیازانہ ز سیر گل و گلشن گزرند　　　بیدلانے کہ بہ گل پیرہنے ساختہ اند

بعض پوری کی پوری غزلیں کسی خاص واقعے سے متاثر ہو کر لکھی ہیں جن میں واقعیت کی بنا پر تاثیر۔ اور مسلسل ہونے کی وجہ سے زور پیدا ہو گیا ہے۔ سچ ہے:۔

از دل می خیزد و بر دل می ریزد۔ مثلاً وہ غزل جس کا مطلع ہے:۔

در حریم وصل جانانم وطن خواہد شدن　　　شمع بزم انس آں ماہ ختن خواہد شدن

یا

ربودہ ہوش و قرارم غزال رعنائے　　　نگار مست خرامے بلند بالائے

اکثر غزلیں اساتذۂ قدیم کی زمینوں میں لکھی ہیں اور کامیاب شعر نکالے ہیں جن پر کہیں کہیں

علامہ شبلی۔ اور خواجہ عزیز جیسے سخن گو اور سخن سنج ناقدانِ ادب نے تحسین فرمائی ہے۔
حضرتِ ممدوح کے کلام میں متعدد مواقع پر عالی ہمتی و بلند حوصلگی کے مضامین اس خوبی سے نظم ہوئے ہیں کہ بے ساختہ دل سے داد نکلتی ہے۔ چند مثالیں سنئیے اور لطف اُٹھائیے۔
مثلاً جب آپ حیدرآباد سے ترک تعلق کرکے وطن کی جانب واپس آ رہے ہیں تو ریل کے سفر میں یہ شعر کہا:۔

شاہباز ہمتم ربطے بدستِ شاہ داشت　　　خوش نکردہ بند دستِ دیگراں پرواز کرد

شاہباز کا بادشاہوں کے ہاتھ سے تعلق قدیم رواج کی طرف اشارہ کر رہا ہے شعر کا مطلب یہ ہے کہ جب تک بادشاہ کے ہاتھ سے تعلق رہا میری ہمت کا شاہباز پابند رہا لیکن جب دوسرے لوگ دخیل ہوگئے تو اُس کو یہ محکومی گوارا نہ ہوئی اور اُڑ گیا۔

ہمتِ ما سر نمی آرد بمال و زر فرود　　　دولتِ ما بس بود آں شوخِ سیم اندامِ ما

اگرچہ انداز میں کوئی ندرت نہیں۔ تاہم شعر سے شاعر کی عالی ظرفی کا پتہ چلتا ہے۔

سرِ آزادگاں برپائے دوں طبعاں بود حیف است　　　اگر خاکِ رہِ جاناں نشد بردار بایستے

آزاد مزاجوں کے سر کے لئے دو ہی مصرف یا محل ہو سکتے ہیں۔ یا راہ دوست کی خاک ہوں یا دار کی زینت بنیں۔ یہ کیا غضب کہ ایسا سر اور ذلیل فطرتوں کے قدموں پر۔ خیال کی رفعت اور بیان کی لطافت داد سے مستغنی ہے۔ لطافت بیان کی تمثیل میں چند شعر اور ملاحظہ ہوں جن سے قارئین کرام کو محروم رکھنا ہمارے نزدیک ظلم ہے۔

دارم امید صلح ازاں چشم جنگ جو　　　جمعیتے ز زلف پریشانم آرزوست
بادِ چمن علاجِ تپِ دل نمی کند　　　عیسیٰ دمی ز گوشۂ دامانم آرزوست

نہ کردہ جلوہ بتِ شوخ و باختم دل و دیں — اگر برافگند از رخ نقاب را چہ کنم

توانم ایں کہ لبِ خود بہ مے نیالایم — سیاہ مستیٔ عہدِ شباب را چہ کنم

خلق را بسکہ گمانہاست بہ ہشیاریٔ خویش — جلوہ فرماؤ یکے بپرس کہ ہشیار کجاست

آپ کے کلام میں بیان کی سلاست اور زبان پر قدرت کی مثالیں بکثرت ہیں مثال کے طور پر وہ نظم پڑھیے جو "کسی" کے ریمارک کے جواب میں تحریر کی ہے۔ آغاز یہ ہے:۔

اے کہ از غایتِ لطافتِ طبع — سحرِ نوبہار را مانی

خاتمہ کا شعر سننے کے قابل ہے۔

گفتۂ طالب رضائے توام — من ویزداں کہ من فدائے توام

ایک جگہ لکھتے ہیں:۔

حسرت ز بوئے باغ دماغم نمی رسد — بوئے وفا ازاں گلِ خنداںم آرزوست

دماغ رسیدن فارسی میں مست و سرخوش ہونے کے معنی میں آتا ہے۔ کہیں کہیں کلام میں شوخی اور بے باکی کی ادا بھی جھلکتی ہے۔

چوں نخواہد داشت تاب بوسہائے بیدریغ — آں لبِ میگوں برنگِ یاسمن خواہد شدن

نکشیم منتِ بختِ بلند خود روزے — کہ در کشیم ببر آں بلند بالا را

ممکن ہے کہ بعض ثقہ طبائع ان اشعار پر چیں بہ جبیں ہوں۔ مگر جذبات کے دریا کا بند باندھنا آسان نہیں۔ چلتے چلتے دو شعر تعلّی اور زور بیان کے بھی سنتے جائیے فرماتے ہیں:۔

از بدخشاں لعل و از عمّان گہر — جوہرِ طبعم ز کانے دیگر ست

نغمہ ہائے طوطی و بلبل خوش است — حسرتِ ما را فغانے دیگر ست

ان چند سطور پر یہ تقریب ختم کرنے سے پہلے پہل اپنے مخدوم حضرت نواب صدر یار جنگ بہادر

مدظلہ العالی کا شکر گذار ہوں کہ آپ نے بغایت ذرّہ نوازی مجھے اپنے کلام فارسی کو طبع کرانے اور شائع کرنے کی سعادت بخشی۔ ع

گُلاہِ گوشۂ دہقاں بآفتاب رسید

استاذی پروفیسر مولانا ضیاء احمد صاحب بدایونی کا بھی منّت گذار ہوں کہ اِس خوش گوار فرض کی ادائیگی میں آپ نے میرا ہاتھ بٹایا۔ فجزاھم اللہ خیر الجزاء[1]

سلطان جہاں منزل
علی گڑھ

سیّد الطاف علی بریلوی

یکم مئی ۱۹۴۹ء

---

[1] "خوش گفتی و دُر سُفتی" حسرت شروانی

غزل فارسی

(از خامہ نواب صدر یار جنگ بہادر مدظلہ)

حسن اتفاق کا کرشمہ دیکھو۔ حکومت عرب سے عجم کا آزاد ہونا اور فارسی لٹریچر کا ادب عرب کی حکمرانی سے نکلنا ساتھ ساتھ ہوا۔ عجمی فرماں روا فتوح عرب کی روح کے حلقہ بگوش رہے۔ یعنی انھوں نے مسلمان رہ کر سلطنت کی۔ اسی طرح فارسی شاعری جانِ نظم عروض وقافیہ میں عربی شاعری کے تابع فرماں رہی۔ صورت کو چھوڑ کر معنی کو دیکھو تو متنبی اور خاقانی اپنی بلند پروازیوں میں خیالات کے ایک ہی آسمان سے تارے توڑ کر صفحۂ کاغذ کو منوّر کرتے ہیں۔ دولت شاہ نے اپنے تذکرے میں شعرائے فارسی کے دَور قائم کئے ہیں۔ مقدمہ میں متنبی وغیرہ شعرائے عرب کا ذکر کیا ہے اور اس طرح فارسی شاعری کی ابتدا کو عربی شاعری کی انتہا سے ملا کر سلسلہ مسلسل کر دیا ہے۔

فہم انسان کی نارسائی دیکھئے۔ جس چیز کی آغاز کی تلاش میں اُٹھتی ہے انجام کار قیاس کی بھول بھلیّوں میں سرگردانی اُٹھاتی ہے۔ یہی حال فارسی شاعری کی ابتدا کا ہے۔ بہرام گور کا عالم سرخوشی میں پہلا مصرع کہنا۔ یعقوب لیث کے چھوٹے سے بچّے کی زبان سے موزوں مصرع کا نکل جانا، مٹے سے نشان ہیں جو پیک خیال کو منزل مقصود تک نہیں پہنچا سکتے۔ قیاس کی مکر چاندنی سے نکل کر واقعات کی صبحِ صادق کے نور میں آؤ تو رودکی کا دل کش ترانہ سامعہ نواز ہوتا ہے۔

اس پُرشکوہ قافلہ کی قافلہ سالاری ابوالحسن[1] رودکی کی قسمت میں تھی۔ دربار سامانی

---

[1] ابوالحسن عبداللہ رودکی سمرقندی مادح امیر احمد نصر سامانی والی بخارا وفات نصر سامانی ۳۳۱ سنہ ہجری

کی عظمت کے جہاں اور سازوسامان تھے وہاں ملک الشعرا رودکی کا طمطراق بھی تھا جس کی جلو میں دو سو زرّیں کمر غلام چلتے تھے۔ قلندر مزاج شعرا اگرچہ ہمیشہ رودکی کی شوکت کے خیال میں رہے۔ لیکن یہ دل کش خواب پھر بہت ہی کم نظر آیا۔ ظاہر ہے کہ اس اوج موج میں مواجِ خیال کے حوصلے قصیدے ہی کے میدان میں نکل سکتے تھے۔ ہجری چوتھی صدی کا آغاز رودکی کا دور ہے۔ اس زمانہ سے سعدی کے زمانہ تک (وفات سعدی ۶۹۱ سنہ ہجری) قصیدے کا دَور اور زور سمجھنا چاہیئے۔ اس چار سو برس کے عرصے میں قصیدے نے نشو ونما کے مختلف مدارج طے کئے۔ بچپن سے لڑکپن، لڑکپن سے جوانی، جوانی سے کہولت، کہولت سے بڑھاپا۔ زندگی کی یہی منزلیں ہیں۔ یہی منازل قصیدے کو پیش آئیں۔ خاقانی[1] کا زمانہ (چھٹی صدی ہجری کا درمیانی حصّہ) قصیدے کے شباب کا زمانہ تھا۔ دورِ شباب زور و شور کا زمانہ ہے۔ اس وقت کے قصائد مبالغہ کے زور میں طوفان سے بھی بڑھ چڑھ کر ہیں۔ جوانی اور جنون کا ڈانڈا ملا ہوا ہے۔ شباب قصیدے کی مدّاحی ستائش کا جنون ہے۔ ممدوح زمین پر ہے وہ آسمان پر بتا رہے ہیں۔ ہاتھ کے اشارے سے دکھاتے ہیں۔ کوئی نہ دیکھے تو ہاتھ سے اُس کا منھ اوپر کو اُٹھا دیتے ہیں۔ نہ مانے تو دلیل سے سمجھاتے ہیں۔ اس پر بھی نہ سمجھے تو ہجو سے سمجھاتے ہیں۔ سلح خانے کی چھت سے ہمیشہ چرخ ہفتم کے فرشتے تنگ رہے۔ اگر ٹاٹو اتنا اونچا نہ ہو تو مریخ دوز نیزے کہاں رکھے جاتے۔ ڈربی کی گھوڑ دوڑ میں تیزی رفتار کا معیار سکنڈ اور منٹ ہیں۔ ہمارے شعراء کے ممدوحوں کے گھوڑے صدہا برس ہوئے اس

---

[1] خاقانی شروانی وفات ۵۹۵ سنہ ہجری

ریکارڈ کو توڑ چکے ہیں۔ یہ چند منٹ اور سکنڈ میں "اسکائی ریس (Sky race) کا دَور پورا کرتے ہیں۔ وہ چشم زدن میں دَور فلک سے باہر نکل جاتے ہیں۔ مبالغہ کے مضامین پر خواہ ہنسو خواہ سوسائٹی کے مذاق سے عبرت حاصل کرو لیکن شکوہِ کلام، قوتِ ادا، زورِ بیان اور روانیٔ سخن کو دیکھ کر تم بے اختیار آفریں کہہ اٹھو گے شباب کے بعد پیری ہے۔ پیری میں شباب کی باتیں خواب کی باتیں ہیں۔ مرزا غالب بہادر شاہ کی مدح میں وہی مضامین صرف کرتے ہیں جو عنصری نے سلطان محمود کی ستائش میں باندھے تھے۔ یہ خیال کا خواب نہیں تو کیا ہے۔ بیان میں سحر کی تاثیر ہے۔ غالب وقاآنی کی جادو بیانی قصیدے کے ناتوان جسم میں پھر روحِ جوانی پھونک گئی۔

قصیدہ جس قدر منجھتا گیا اُسی قدر اُس میں سے مغلق الفاظ، دشوار ترکیبیں اور مشکل مضامین چھٹتے گئے۔ جہاں قصیدے کی سرحد غزل سے ملی ہے وہاں قصیدے کی صفائی غزل کی روانی سے ہمدوش ہے۔ شعراء کے چوتھے طبقہ میں کمال اصفہانی ہے جس کو دربارِ کمال سے "خلاق المعانی" کا خطاب ملا ہے۔ اس کے قصیدے کی صفائی تیغ اصفہانی کے جوہر کو شرماتی ہے۔ اسی طبقہ میں غزل گویوں کے امام شیخ سعدی جلوہ فرما ہیں۔ اُن کا کلام "کالملح فی الطعام" ہے۔ یہی وجہ ہے کہ اُن کا دیوان "شعرا کا نمک دان" کہلایا۔ صفائی کلام کے علاوہ غزل کے لئے شکستگی و خستگی بھی درکار ہے۔ جب غزل کے فروغ کا زمانہ آیا تو شکستگی و خستگی کے اسباب بھی پیدا ہو گئے۔ ساتویں صدی میں تاتار سے ایک سیلابِ بلا اُمڈا جو عجم کو تاخت تاراج کرتا ہوا نکل گیا۔ یہ ایک قہر تھا جس نے سارے کارخانے

درہم برہم کر دیئے۔ دربار لٹ گئے۔ تاجداروں کے سر کٹ گئے۔ گرمیٔ ہنگامہ کا فور ہوئی اور ہر طرف افسردگی چھا گئی۔ اس سے بہتر وقت غزل کے فروغ کے واسطے کون سا ہو سکتا تھا ؎

مری تعمیر میں مضمر ہے اک صورت خرابی کی
ہیولیٰ برقِ خرمن کا ہے خونِ گرم دہقاں کا

یہی زمانہ ہے کہ شیراز سے غزل کا ترانہ بلند ہوا۔ جس طرح ملکی سلطنت بدلی اسی طرح کشورِ سخن کا انقلاب ہوا۔ خلافت کا چشم و چراغ مستعصم بغداد میں شہادت سے سرخرو ہوا۔ اصفہان میں کشور قصیدے کے تاجدار کمال اصفہانی کو سعادتِ شہادت نصیب ہوئی۔ عبرت کا تماشا دیکھو۔ جس قتلِ عام نے قصیدے کا تاج اتارا اسی نے غزل کو تختِ اقبال پر بٹھایا۔ یہی تاتاریوں کا ہنگامہ تھا جس نے سعدی کی طبیعت میں افسردگی و شکستگی پیدا کی۔ اس طرح زوال قصیدہ اور کمالِ غزل ایک ہی سبب کے دامن سے وابستہ ہیں۔ سعدی کے سینے میں عشق کا سوز اور دماغ میں حکمت کا نور نہاں تھا۔ سوزِ غزل کے پردے میں چمکا۔ حکمت کی بُو گلستاں، بوستاں میں مہکی۔

عام طور پر شیخ سعدی غزل کے مجتہد اوّل مانے گئے ہیں۔ تلاش اس کو غلط ثابت کرتی ہے۔ تقدم کا شرف خواجہ سنائی غزنوی کو حاصل ہے۔ خواجہ ممدوح دوسرے طبقہ میں ہیں۔ ان کے معاصر خاقانی و انوری کی غزل قصیدے کا اترا ہوا خاکہ ہے۔ لیکن خواجہ کی غزل میں وہ صفائی اور ملاحت ہے۔ جو آگے چل کر حافظ اور سعدی کا حصہ ہو گئی۔

یہ ضرور ہے کہ سعدی سے پہلے غزل قصیدے سے دبی ہوئی تھی۔ شیخ کے زورِ طبع نے اُس کو اتنا بلند کر دیا کہ اُس نے قصیدے کو دبا لیا۔ امیر خسرو نے سوز و گداز کو چمکایا۔ حسن دہلوی نے لطافت سے اُس کا حسن دو بالا کیا۔ سعدی کے بعد سلمان ساوجی اور عبید زاکانی باکمال قصیدہ گو گزرے ہیں۔ اُنھوں نے قصیدے کو اُبھارا۔ لیکن پھر اُس کا رنگ نہ جما۔ دولت شاہ نے سلمان ساوجی کے دَور کو غزل گویوں کا دَور لکھا ہے۔ قصیدے کے ساتھ ہی ساتھ مثنوی بھی عالمِ وجود میں آئی ہے۔ لیکن عجیب بات ہے کہ قصیدے کے عہد میں قصیدے اور غزل کے دَور میں غزل سے دبی رہی۔ دَورِ اوّل میں اساتذۂ مثنوی فردوسی، سنائی۔ عطّار، خاقانی، مولانائے روم اور نظامی وغیرہ گزرے ہیں۔ دَورِ ثانی میں سعدی خسرو، جامی، خواجو، فیضی، ظہوری، زلالی وغیرہ، مثنوی کا اشکال اس سے واضح ہوتا ہے کہ ابتدا سے انتہا تک مشکل سے تیس ۳۰ چالیس ۴۰ مثنوی گو ایسے نکلیں گے جو شہرت کے دربار میں باریاب ہوے ہوں۔ حال آں کہ قصیدہ اور غزل کے استاد صدہا مشہور ہیں۔

ہم نے تفحص کے بعد غزل کے بارہ دَور قائم کئے ہیں۔ ہر دَور میں جن اساتذہ کا دَور دَورہ رہا اول اُن کے نام تقدیم و تاخیر کی ترتیب سے لکھے ہیں۔ پھر ہر ایک کے کلام کا نمونہ دکھایا ہے۔ اور اپنی فہم ناقص کے مطابق ہر دور کی خصوصیتیں جتائی ہیں۔ خاتمۃ الباب شیخ علی حزیں ہیں۔ بنارس جا کر ان کی قبر دیکھو۔ بیکسی کہہ رہی ہے کہ باغِ سخن کا بلبل زار نالوں سے چور، حسرتِ بہار کو دل سے لگائے یہیں سو رہا ہے۔ پتھر کا دل ہوگا جو سنگِ مزار کے اشعار پڑھ کر بے تاب نہ ہو جائے گا۔ اشعار سے

زباں دانِ محبت بودہ ام دیگر نمیدانم — ہمیں دانم کہ گوش از دوست پیغامے شنید ایں جا

حزیں از پائے رہ پیما بسے سرگشتگی دیدم — سر شوریدہ بر بالینِ آسایش رسید ایں جا

دلِ حزیں سے یہ مضمون غزل کا مرثیہ بن کر نکلا ہے۔ جو جوشِ جنوں صدہا برس فارس، عراق عجم، خراسان، ماوراءالنہر اور ہندوستان کی خاک چھانتا رہا آخر ٹھنڈا ہو کر کاشی کی سرزمین میں خاک میں مِل گیا۔ اگر یہ سچ ہے کہ بنارس میں قیدِ حیات سے آزاد ہونے والے پھر جنم نہیں لیتے تو مان لو کہ اب قیامت تک غزل فارسی اسی قبر کی مجاور رہے گی۔ ظاہری اسباب کی تیکھی چتون بھی یہی اشارہ کرتی ہے۔ لوحِ مزار کا آخری شعر اسی انجام کی خبر دے رہا ہے۔ شعر

روشن شد از وصالِ تو شبہائے تارِ ما

صبحِ قیامت است چراغِ مزارِ ما

دورِ اوّل۔ ابوالفرج رونی۔ منوچہری دامغانی۔ مسعود سعد سلمان۔

دورِ دوم۔ عبدالواسع جبلی۔ خاقانی شروانی۔ انوری ابیوردی۔ ادیب صابر۔ خواجہ سنائی غزنوی۔ ظہیر فاریابی۔ سیف الدین اسفرنگی۔

دورِ سوم۔ نظامی گنجوی۔ شاپور نیشاپوری۔ خلاق المعانی کمال اصفہانی پور بھائی جامی

دورِ چہارم۔ خواجہ فرید الدین عطار نیشاپوری۔ مولانا جلال الدین رومی۔ شیخ سعدی شیرازی۔ اوحدی مراغی۔ عراقی ہمدانی۔ ہمام تبریزی امیر خسرو دہلوی۔ خواجہ حسن دہلوی۔ خواجہ کرمانی۔

دورِ پنجم۔ سلمان ساوجی۔ حسن متکلم۔ ناصر بخاری۔ خواجہ حافظ شیرازی۔

کمال خجندی۔

دَورِ ششم ۔ سید نعمت اللہ قدس سرہٗ۔ سید قاسم انوار قدس سرہٗ۔ خواجہ عصمت بخاری۔ کاتبی۔ شیخ آذری۔

دَورِ ہفتم ۔ شاہی سبزواری۔ امین ترلابادی۔ درویش قاسم تونی۔ طاہر بخاری۔

دَورِ ہشتم ۔ مولانا جامی۔ خواجہ آصفی۔ ہلالی استرآبادی۔ اہلی خراسانی۔ بنائی ہروی۔ سہیلی۔

دَورِ نہم ۔ بابا فغانی شیرازی۔ لسانی شیرازی۔ میلی ہروی۔ غزالی مشہدی وحشی یافقی۔ محتشم کاشی۔ ولی دشت بیاضی۔

دَورِ دہم ۔ نقی کمرہ۔ ملک قمی۔ ظہوری ترشیزی۔ شفائی اصفہانی۔ نظیری نیشاپوری۔ عرفی شیرازی۔ فیضی اکبرآبادی۔ ثنائی مشہدی۔ شاپور طہرانی۔ طالب آملی۔ اسیر شہرستانی۔

دَورِ یازدہم ۔ صائب تبریزی۔ سلیم طہرانی۔ کلیم ہمدانی۔ صیدی طہرانی۔ شوکت بخاری۔ طاہر قزوینی۔ فطرت مشہدی۔ عالی شیرازی۔

دَورِ دوازدہم ۔ (خاتمۃ الباب) شیخ علی حزین لاہجانی۔

دَورِ اوّل ۔ ابو الفرج رونی۔ منوچہر دامغانی۔ مسعود سعد سلمان۔

ابو الفرج رونی (مادح ابو علی سیمجور تھا۔ جو قبل ظہور دولت سلطان محمود سلاطین سامانیہ کی طرف سے صوبۂ خراسان میں گورنر تھا۔ وفات ابو علی سیمجو ۳۸۷ ہجری) ھ

بیا مدی صنما بر در دیپائے بنشستی — دلم ز دوست بروں بردی و در دروں جستی
نہ مست بودی و پنداشتم کہ چوں مستاں — ہمیں بہ حیلہ شناسی بلندی و پستی
سہ روز شد پس ازاں تا ز درد فرقتِ تو — نہ ہوشیاری دانم کہ چیست نہ مستی
درست گشت کہ جانِ منی بدیں معنی — کہ تا ز من بگسستی بہ من نہ پیوستی
بہ جانِ جاناں اگر تو بدستِ خویش دلم — چنانکہ بردہ امروز باز نفرستی

ولہٗ

چہ دلبری چہ عیاری چہ صورتی چہ نگاری — نہ گاہ خلوت جفتی نہ وقت عشرت یاری
بغمزہ عقل گدازی بچنگ چنگ نوازی — بوعدہ روبہ بازی بہ عشوہ شیر شکاری
چو بوئے خواہم رنگی چو صلح جویم جنگی — چہ راست دانم لنگی چہ خوست ایں کہ تو داری
نہ سوزی و نہ بسازی نہ کاہی و نہ فزائی — نہ بندی و نکشائی ۔ چہ دیو دست سواری
شگفت یوسف روئی چرا نہ یوسف خوئی — بلے قرینہ روئی ۔ ولیک گرگ بیاری

منوچہر دامغانی (سلطان محمود غزنوی کے زمانہ میں تھا) جلوس سلطان محمود سنہ ۳۸۷ھ وفات سنہ ۴۲۱ ہجری ہے

رخت اے دلبر عیار یار — نیست مرا نیز دگر بار بار
وز رخ رخشاں تو گلنار گشت — بر دلِ من ریختہ گلنار نار
چشم تو خونخوارہ ہر جادوے — ماندہ ازاں چشمک خونخوار خوار
بندہ ہوادارہ و ہواخواہ تست — بندہ ہواخواہ وفادار دار
دکن اے کودک و بردار جور — مہر پیش آرو ۔ بردار وار
اے تو دل آزار و من آزردہ دل — دل شد از آزار دل آزار زار

ولہٗ

اے با عدوے ما گو رندہ زکوے ما — اے ماہروے شرم نہ داری زروے ما
نامم نہادہ بودی بہ بد خواہ جنگ جو — با ہر کسے ہمی گلہ کردی زخوے ما
جستی و یافتی دگرے بر مراد دل — رستی زخوے ناخوش و از گفتگوے ما
اکنوں بجوے اوست رواں آب عاشقی — آں روز شد کہ آب گزشتے بجوے ما
گوئید سرد تر بود آب از سبوے تو — گرم است آب ما کہ کہن شد سبوے ما
اکنوں یکے بکام دل خویش یافتی — چندی بہ خیرہ خیرہ چہ گردی بکوے ما

مسعود سعد سلمان جرجانی (مادح سلطان محمود و مسعود و ابراہیم غزنوی) جلوس سلطان مسعود سنہ ۴۲۱ھ وفات سنہ ۴۳۲ھ۔ جلوس سلطان ابراہیم سنہ ۴۵۱ھ وفات سنہ ۴۸۰ھ

آمد آہستہ با کرشمہ و ناز — دوش نزد من آں نگار طراز
زلف پُر پیچ بر شکستہ بہ گل — چشم پُر خواب سرمہ کردہ بناز
بر نہادہ بر ابرواں چوگاں — تیر غمزہ بچشم تیر انداز
گفتمش چوں روی بنومیدی — جنگ مانند مار کرد آغاز
اے نیازے مرا نیاز بہ تست — در چہ دارد بمن زمانہ نیاز

من چو پرداختم بمہر تو دل
تو زمانے بوصل من پرداز

ولہ

اے سلسلۂ مشک فگندہ بقمر بر
خندیدہ لب پرشکر تو بہ شکر بر

چوں قامتِ تو نیست سہی سرو خراماں
چوں چہرۂ تو نیست گلِ لعل ببر بر

چندان غم و اندوہ فراز آمدہ در دل
کاندودہ شدہ اندہ و غم یک بدگر بر

دل شد سپر جاں ز نہیبِ مژۂ تو
تا چوں مژہ زخمے زندآخر بہ جگر بر

تا ہجر نشستہ است بہ نزدیک تو ساکن
ایں وصل سراسیمہ بماندہ است بدر بر

بر تو گذرم روئے بتابی ہمی از من
گوئی کہ ندیدی تو مرا جز بگذر بر

من بر تو ہمی ہر چہ کنم دست نیابم
اے رشک قمر دست کہ یابد بقمر بر

ریویو دور اول کے جن اساتذہ کی چند غزلیں ملیں درج کی گئیں، نمونۂ انداز کے لئے کافی ہیں۔ عبارت و معنی دونوں پر غور کیجئے۔ مطلع ہے، غزل کے کل شعر ہم قافیہ و ہم ردیف ہیں۔ مقطع نہیں۔ بندش اور الفاظ کی ترکیب لفظی صاف کہہ رہی ہے کہ قصیدہ گویوں کا کلام ہے۔ نزاکت و لطافت، استعارہ و مجاز (جو جانِ غزل ہے) معدوم ہے۔ جوش و ولولہ اور سوز و گداز بھی نہیں۔ ان صفات کے پیدا ہونے کے دو بڑے سبب ہیں۔ ایک تصوف، دوسرا سوسائٹی کا رنگ۔ تصوف ان شعرا میں نہ تھا سوسائٹی سپاہ کے نعروں اور ہتھیاروں کی جھنکار سے گونج رہی تھی۔ نزاکت کہاں بار پاتی۔ سوز و گداز کو مصروفِ کارزار سپاہی زادہ کیا جانے۔ وہ لوگ سومنات کو دار الشرک ہونے کے لحاظ سے قابل فتح جانتے تھے۔ رہا میں

سوز و گداز یا حسن کا جلوہ دیکھنا یہ نازک خیالی متاخّرین کے حصّہ میں آئی۔ غالبؔ کہتے ہیں ؂

بہ سومناتِ خیالم درآے تا بینی
رداں فروز برد دوشہاے زنّاری

ابوالفرج رونی اور منوچہری کی غزلیں پڑھ کر جب مسعؔود سعد سلمان کی غزل میں یہ شعر نظر آتا ہے ؂

زلف پُر پیچ بر شکستہ بہ گل
چشم پُر خواب سُرمہ کردہ بناز

تو یہ معلوم ہوتا ہے کہ ایک چٹیل میدان کے بعد کوئی سبزہ زار آنکھوں کے سامنے آگیا۔ اس سے اندازہ ہوسکتا ہے کہ استعارہ و تشبیہ و لطافت، غزل کے واسطے کہاں تک ضروری ہے۔ مسعؔود کا زمانہ سلطان ابراہیم بن مسعود کے عہد تک رہا۔ یہ عہد بہ مقابلہ سلطان محمؔود و مسعؔود کے آسائش کا عہد تھا۔ سلجوقیوں سے صلح ہوگئی تھی۔ ابراہیم کے حوصلے اتنے بلند نہ تھے جو محمؔود و مسعؔود کی طرح سوسائٹی میں تلاطم برپا رکھتے۔ غالبًا اسی آسائش و امن کا رنگ مسعؔود سعد سلمان کی غزل میں جھلک رہا ہے۔

خلاصہ یہ کہ ایک مصروف کارزار سوسائٹی کو جس قدر سوز و گداز و محبت کے مضامین پر غور کرنے کی فرصت مل سکتی ہے اُسی قدر سرمایہ اُس دور کی غزل میں ہے۔ ان غزلوں کے انداز سے یہ معلوم ہوتا ہے کہ دشتِ قفچاق کا سیدھا سادہ ترکمان اپنے محبوب سے بات چیت کر رہا ہے۔ مضامین کو

دیکھو تو سمجھ جاؤ گے کہ جو مضامین غزل کے لئے روح رواں ہیں وہ اُس عہد میں پیدا ہو چکے تھے۔ معشوق کی جفا کاری، بے وفائی، وعدہ خلافی مستِ ناز ہونا، رقیبوں کے ساتھ اختلاط، عاشقِ صادق سے بے گانگی، ہرجائی ہونا، فراق کے ستم، وصال کی آرزو، سوزِ عشق، عشاق کی وفاداری، اخلاق، آزردگی، خستگی، انتظار، زمانہ کی دشمنی، اشک باری، جامہ دری، بے صبری، زرد روئی، ان کی آنکھ کی تشبیہ ابر سے، چشمِ معشوق کی خونخوارگی، بدمستی، پُرخوابی، جادوگری، تیر افگنی، بیماری، مژگاں کی تیر اندازی۔ ابرو کی کمان و چوگاں سے تشبیہ۔ رخ کی تشبیہ گل لالہ و ماہ سے لب کی صفات، پُرشکر۔ لب لعل مثل شراب (مرجان) ہونا زلف کے اوصاف۔ مشک و عنبر و قیر نامۂ گنہگاراں[1]۔ آشفتگی۔ پُرپیچ۔ قد کی سروسہی سے۔ رفتار کی کبک دری سے معشوق کے خطاب۔ تُرک، نگار، کودک، پسر، دوست، لعبت، بُت، صنم صفاتِ معشوق، کمر بستہ ہونا، دلبر، عیار، حوری لقا، نازنین، پریرو، سیم ذقن، پستہ لب، بنفشہ مو، سوار (قاصد) کبوتر، باز۔

آج لوگ ایشیائی شاعری کے مضامین کو ان نیچرل (Unnatural) بتاتے ہیں۔ تم اوپر کے مضامین کو غور سے دیکھو۔ عہد محمود و مسعود کا تصوّر باندھو۔ خراسانیوں کی افتاد مزاج اور رسوم پر نگاہ ڈالو۔ غزنین اور خراسان کی جغرافیائی حالت سوچو، پھر انصاف سے کہو کہ ان میں کون سی بات ان نیچرل ہے۔

---

[1] دیکھو زلف کی تشبیہ "نامۂ گنہگاراں" سے کیا اشارہ کر رہی ہے۔ ۱۲

جب معشوق کی نگاہِ کرم دل میں زخم پیدا کردے تو ایک جنگ جو جو رات دن تیر و شمشیر کے زخم لگاتار کھاتا رہا ہو اُس حالت کو تیغ زنی و تیر افگنی سے بڑھ کر کس پیرائے میں بیان کر سکتا ہے۔ وہ بنفشہ کا پیچ و تاب، کبک دری کی مستانہ خرامی، سرو کی راستی، گل و لالہ کی رعنائی رات دن دیکھتے رہتے تھے۔ پھر اگر ان چیزوں کو وہ اپنے کام میں لائے تو قانونِ فطرت کی رُو سے کس جُرم کے مرتکب ہوئے۔ درباروں کا شکوہ، مشک و عنبر، مرجان وغیرہ تکلف کے سامان ہمہ وقت پیشِ نظر رکھتا تھا، انھوں نے ان کا نام لیا تو کیا بُرا کیا۔ اصل یہ ہے کہ خود ہماری نیچر بدل گئی۔ اس کا کوئی علاج نہیں۔ اس دَور کا کلام جہاں تک ہم نے دیکھا اس سے معلوم ہوتا ہے کہ حسبِ ذیل مضامین اس وقت تک غزل میں نہیں آئے تھے۔

واعظوں پر پھبتیاں، اُمورِ دین کا استخفاف، معجزات کی بے ادبی، مے و میخانہ، دیر و بتخانہ، لوازم آتش پرستی، بلبل و گل، شمع و پروانہ، انداز و ادا، لب کی صفت میں آبِ حیات و زندگی بخشی۔ آنکھ کی تعریف میں قاتل و کشتن خط و خال وغیر ذالک۔

یہ دَور غزنین و بخارا میں گزرا ہے جو فقہ وغیرہ علوم دینیہ کے اور علماء کے اثر کے مرکز تھے۔ سلطان محمود و مسعود کے حالات پڑھو۔ تو معلوم ہوگا کہ دونوں پر علماء کی صحبت کا کیا اثر تھا۔ اس حالت میں جو باتیں خلافِ دین تھیں وہ بآسانی قلم سے نہیں نکل سکتی تھیں۔ گل و بلبل چمنستانِ غزل میں آنے کے لئے غالباً بہارِ شیراز کا انتظار کر رہے تھے۔ شمع و پروانہ

بزمِ عیش و عشرت کے لوازمے ہیں۔ میدانِ جنگ میں عیش و عشرت کہاں۔ لب کی حیات بخشی آنکھوں کا قاتل ہونا۔ نزاکت و لطافت کے جوہر ہیں جو متاخرین کی جانکاہیوں سے چمکے۔ دَورِ اول میں ان مضامین کا نہ ہونا ہماری شاعری کی حد درجہ نیچرل ہونے کی دلیل ہے۔

بوستانِ حسرت

بسم اللہ الرحمٰن الرحیم

(از بیاض سنہ ۱۳۰۳ھ) بر مطلع مشہور

الٰہی چون سپہرم سینہ بکشا
دلم طوطی کن و آئینہ بنما

الٰہی جان و دل وارستہ فرما
دلم بلبل کن و گلدستہ بنما

الٰہی مشرقِ خرشید الفت ساز جانم را
ز نورِ حسنِ بے پایاں فروزاں کن بیانم را
خداوندا نثارِ روئے جاناں ساز جانم را
نوائے جان و تن سوزی عطا فرما زبانم را

نیّرِ رخشاں

عشوۂ رہ زنِ دیں شد منِ حیرانے را
کہ ازو نیست بجا ہوش مسلمانے را
گر بگردی بہ بیابانِ مدینہ یابی
کردہ ہر ذرّہ بسر نیّرِ رخشانے را
بنما جلوۂ زاں چہرۂ رشکِ مینو
تا کنی روکشِ جنت دلِ ویرانے را
بر سرِ گورِ غریباں چو بیائی روزے
بینی افتادہ بہر گوشۂ ارمانے را

عہ

دل پر پرڈے اگر بردہ ز من نیست عجب

اہرمن بردہ ز کف مہر سلیمانے را

اے نسیمِ سحری رشحۂ فیضے ز آں کو

تا زنی آب تسلّی دل سوزانے را

جز دو زلفش کہ خوش آسودہ بقربِ عارض

کہ نشاں یافتہ آسودہ پریشانے را

گر خرامی بصفاہانِ خیالم بینی

رونما خواستہ ہر جلوہ ایرانے را

طبع حسرت بروانی ست ازاں دُردانہ

گوہرے گشتہ سببِ جوشِ عمّانے را

۱۴؍ صفر المظفر سنہ ۱۳۱۹ھ

عہ پسندیدہ جناب خواجہ عزیز الدین صاحب عزیز لکھنوی۔ ۲۹؍ جمادی الآخر سنہ ۱۳۱۹ھ

بر طرح مرزا صائبؔ مرحوم

ازلبِ شیریں ادائے گشتہ شیریں کامِ ما
بخت را نازم کہ شد آرام جانی رامِ ما

پرتوے تا یافتہ از جلوۂ ماہِ عرب
صبحِ صادق رشک از بر صفائے شامِ ما

گر بہا تر دامنی بر زہدِ خشکِ ما کند
ننگ دارد نام بد از ننگ ما و نامِ ما

طبلۂ عطار از بوئے خوشش باشد مشام
رشکِ گلشن بستر ست از سروِ گل اندامِ ما

عـہ هر کہ دولت یافت شُست از لوحِ خاطر نامِ ما۔

از وفورِ انتظارِ آں تذروِ خوش خرام
حلقہائے چشم گشتہ حلقہائے دامِ ما
سالہا شد در بیابانِ طلب سرگشتہ ایم
آں غزالِ خوش ادا روزے نگشتہ رامِ ما
زاتصالِ عارضِ پرنور و زلفِ مشک فام
گشتہ ہم آغوش گویا صبحِ ما و شامِ ما
کے بود ما را ہوائے آبِ انگوری کہ ہست
لعلِ نوشش نقلِ ما و چشمِ مستش جامِ ما
ہمتِ ما سر تہی آرد بمال و زر فرود
دولتِ ما بس بود آں شوخ سیم اندامِ ما
رہروانِ شوق از ما سالہا آرند یاد
نقشہا انگیخت در راہِ محبت گامِ ما

گرچہ دوریم از حریمِ جانفزائے وصل لیک
خوش بیادِ دوست می آید بسر ایّامِ ما
از سرِ ما شد بروں حسرت ہوائے سیرِ باغ
زینت کاشانہ تا شد شوخِ گل اندامِ ما

۱۳ ربیع الاوّل ۱۳۱۹ھ

بر طرح خواجہ حافظ شیرازیؒ

حیات تازہ خیال لبت تمنا را
نوید عیش بہار رخت تماشا را
نگاہ گرم نتابد عذارِ گلگونش
بخواب بینم اگر آن نگار رعنا را
بجان شوق زنی آتشے ز تابشِ حسن
بچشم مہر فزائی رواں تمنا را
ز تاب جلوہ کند تا نگاہ را مدہوش
بنور بادہ بر افروخت روئے زیبا را
کشیم منت بخت بلند خود روزے
کہ در کشیم ببر آں بلند بالا را

شکستهٔ رنگ گلستاں بہار رخسارت
لب چو لعل تو در خوں نشانده صهبا را
فغاں که آں بت شنگول هوش و سرت
بجلوهٔ نه نوازد حبیب شیدا را
ز شور پستهٔ تو گشته عیش شیریں تلخ
ز تاب زلف تو تارست روز لیلیٰ را
دم کلام چو تنگ نبات بکشائی
شکر بکام کنی طوطیٔ شکرخا را
دلم عـ۵ بساغر و مینا نهی کشد حسرت
که برده نرگس مستانهٔ ز خود ما را

عـ۵ این شعر را خواجه عزیزالدین عزیزؔ لکھنوی پسندیده ۱۲ – (۱۳ رجب سنه ۱۳۱۹ھ)

بر طرح میرزا صائبؔ مرحوم

احاطہ کرد خط آں آفتاب تاباں را
گرفت خیلِ پری درمیاں سلیماں را
جمالِ روئے تو داغ ست ماہِ تاباں را
بہار کوئے تو خارے بدل گلستاں را
زچشم سرخوش ساقی اشارہ کافیست
دلم بہانہ جوید شکستِ پیماں را
زمینِ اشک عدن در کنار دامانم
زفیضِ داغ گلستاں بیرگریباں را
فدائے زخم نگاہت ہزار مرہم باد
نثارِ دردِ تو سازم ہزار درماں را

بہجر کوئے تو روزم گلیم شب بر دوش
ز تاب روئے تو روزے شبِ شبستاں را
ز نور عارض تو رختہا بظلمت کفر
بکفر زلف تو روے نیاز ایماں را
بیاد روئے تو یارب زدم بشوقے دوش
کہ دل ز دست شد از فرط ذوق زنداں را
ز جور ہجر تو جانم فگار و دل ریش ست
صبا بعجز رساں ایں پیام جاناں را
شفق بشوق لب لعل تو جگر خوں کرد
سحر بیاد رخت چاک زد گریباں را
جنوں بجوش و نماندہ است دامنے با من
سزد کہ چاک زنم دامن بیاباں را

سخن ز ظلمت و آبحیات کوتہ کن
میان زلف سیاہش نگر زنخداں را
تبسم تو نسیم چمن سپے حسرت
نگاہ مہر چو موج حیات ارماں را

۹؍ جمادی الآخر سنہ ۱۳۲۰ھ

بالبداہہ

بہ منشی امتیاز علی خاں عرشی

ناظم کتاب خانۂ ریاستِ رامپور

باستدعاے قدوم

حبیب منزل

ز قدوم خویش نازشے بادلِ بانیاز بخش
بہ حبیبِ بینوائے خود طرۂ امتیاز بخش

۲۰ ذی الحجہ ۱۳۶۳ ہجری

بر غزل نظیری نیشاپوری

جذا عشق کہ ناکام بکام ست اینجا
جستنِ خواہشِ دل جملہ حرام ست اینجا
مستی و بیخبریہاست ہمہ در رہِ شوق
بصلاح و ورع و عقل سلامست اینجا

در رہِ عشق خرد مند بماند حیراں
عقلِ کل سر بگریباں چہ مقامست اینجا
وا اسفا مملکتِ عشق دیاریست غریب
کہ شہِ غازی محمود غلام ست اینجا

نقشِ اوّل[عه]

اگر جز یاد تو دارم خیالے
خداوندِ جہاں بخشاد حالے
کہ از نظارہ اش کروبیاں را
برآید از دروں آواز دردا

عہ این اول شعر است کہ موزوں کردم

بر طرح طالب آملی

ع ہوائے باغ بہجر تو سازگارم نیست
جدا ز کوئے تو ذوقے بہ نوبہارم نیست
چو سر بہ گشتم و کوئے تو در نظر ندارم
براہِ عشق تو جاں دادم و قرارم نیست
دلم ز جوشِ بہار و کنارِ جو نکشود
کہ آں نگارِ گل اندام در کنارم نیست
ز فرطِ شوق ہمہ چشم و تماشا نیست
فتادہ ام بسرِ راہ و شہسوارم نیست

طالب آملی

ع مریضِ عشقم و جز داغ سازگارم نیست   علاجِ درد بجز نالہائے زارم نیست

خیال روئے نگارے مرا زخود بردہ است
دماغِ بوئے گل و جلوۂ بہارم نیست

بذوقِ دردِ تو با چارہ گر نپردازم
بداغِ عشق تو پروائے غمگسارم نیست

بغیرِ زلفِ سیہ فام و عارضِ پر نور
نشاطِ لیلِ من و رونقِ نہارم نیست

بغیرِ چہرۂ گلگونِ شاہدِ شنگول
بہارِ باغِ من و جوشِ نو بہارم نیست

بپردہائے دل و چشم من نہاں حسرت
من و خدائے کہ جز جلوۂ نگارم نیست

بر طرحِ شفائی اصفہانی

آمد بہار و جلوۂ بستانم آرزوست
ہم نالگی بمرغِ غزلخوانم آرزوست

نے خوشدلی نہ جلوۂ بستانم آرزوست
بیتابیِ جنون و بیابانم آرزوست

بادِ چمن علاجِ تپِ دل نمی کند
عیسیٰ دمی زِ گوشۂ دامانم آرزوست

ماہِ دو ہفتہ ظلمتِ ہجراں نمی برد
عالم فروز شمعِ شبستانم آرزوست

دارم امیدِ صلح ازاں چشمِ جنگ جو
جمعیتے ز زلفِ پریشانم آرزوست

سودائے شوق بیخبر از حد و غایت ست
جاں بر لب ست و جلوۂ جانانم آرزوست

بہرِ نثارِ مقدمِ آں شاہِ دلبراں
عجزِ گدا و شوکتِ سلطانم آرزوست

خواہم شرابِ تند ز ساقیِ مست ناز
سامانِ بیخودی فراوانم آرزوست

پژمردہ خاطرم ز گل و لالہ نشگفد
گلچہرۂ بہارِ گلستانم آرزوست

طبعم ملول گشتہ ز ہنگامۂ جہاں
آسودگیِ گوشۂ زندانم آرزوست

حسرت ز بوئے باغ دماغم نمی رسد
بوئے وفا ازاں گلِ خندانم آرزوست

بر طرح امیر خسرو دہلوی

کافرِ عشقم مسلمانی مرا در کار نیست

لالہ ہم رنگِ تو در دامن گلزار نیست
بوئے مشکین زلفِ تو در طبلۂ عطار نیست
شور وحشت شد ز سرہا نیست پائے در طلب
رسمِ جانبازی ز پا آمد سرے بر دار نیست
طبعِ نازک بے نیاز از قیدِ رسم افتادہ است
رشتۂ الفت چو دارم حاجت زنار نیست
از ہوائے مشک سا و سبزۂ دلکش چہ سود
چوں بچشم جلوۂ آں آہوئے تاتار نیست

غنچہ را شکلِ دہن شد شیوۂ گفتار کو
سرو را قدِ سہی شد فتنۂ رفتار نیست

نیست دولت در جہاں جز وصلِ شوخِ سیمتن
نقدِ عیشی در زماں جز دولتِ بیدار نیست

لطفِ[۱] چشمِ مستِ تو در بادۂ گلرنگ کو
ذوقِ جامِ لعلِ تو در ساغرِ سرشار نیست

در بہاراں سیرِ گلشن غنچۂ دل وا نکرد
چوں بہارِ گلشنم آں غیرتِ گلزار نیست

نیست کارے با طبیبِ شہر رنجورِ ترا
گشتۂ مسکیں مبتلائے دردِ دل بیمار نیست

۱؎ کیف۔

دیدہ گر عشقِ جاناں می نبارد سیلِ اشک
در خورِ جناتِ عدن تحتہا الانہار نیست

از بنِ ہر موے حسرت نالہا سر میزند
نغمہاے دلکشا در بندِ چوب و تار نیست

۲؍ صفر سنہ ۱۳۲۰ ہجری

برطرح میرحسن دهلوی

عالمِ حسن از جہانے دیگرست
پیکرِ جاناں زجانے دیگرست
حرفِ واعظ دلفریب آمد بچشم
چشمِ فتاں رابیانے دیگرست
دوجہاں آنجا فدائے جلوہ
منزلِ جاناں جہانے دیگرست
بیخودئِ ماز ذوقِ جلوہ
خلق را برما گمانے دیگرست

ہرزماں از غیب جانے دیگرست۔

از بدخشان لعل و از عمان گہر
جوہرِ طبعم ز کانے دیگرست

شد تہی از جان جہان و عشق را
لب ترنم ریز جانے دیگرست

فتنۂ گردوں بکویش خاک بوس
ایں زمیں را آسمانے دیگرست

از گلِ افشانِ تبسم بر رخش
ہر نگاہے بوستانے دیگرست

عشق را ہر دم تمنائے دگر
حسن محوِ ذوقِ شانے دیگرست

پرسشِ درمان دلِ ما خوش نکرد
درد را لطفِ نہانے دیگرست

بے ستوں خواند حدیثِ کوہکن
بے نشاناں را نشانے دیگر ست

بر لب خونِ شہیداں قصہا ست
بے زباناں راز بانے دیگر ست

نغمہائے طوطی و بلبل خوش ست
حسرت ما را فغانے دیگر ست

۹ ذی حجہ سنہ ۱۳۱۱ ہجری

بر طرحِ خواجہ حافظ شیرازیؒ

اے نسیمِ سحر آرام گہِ یار کجاست
منزلِ آن مہِ عاشق کشِ عیار کجاست

روزِ من گشتہ سیہ جلوۂ دلدار کجاست
سینہ خوں گشتہ زغم مرہمِ دیدار کجاست

فصلِ گل رفت و دلم غنچۂ نشگفتہ ہنوز
آں بہارِ ارم و نازشِ گلزار کجاست

خارِ خارِ غمِ ہجراں بدلم خار شکست
اے نسیمِ سحری آں گلِ بیخار کجاست

عیشِ من تلخ شد از سختیِ ایامِ فراق
یارب آں لعلِ واں بخشِ شکربار کجاست

روزگاریست دلم چہرۂ مقصود ندید
پیکِ فرخندہ پی و مژدہ دیدار کجاست

سرو و شمشاد بگلشن قدِ رعنا دارد
تا رود دل ز کفے شیوۂ[1] رفتار کجاست

باد جاں بخش و چمن خرم و مہ نور فشاں
ساقیِ ماہ وش و ساغرِ سرشار کجاست

خلق را بسکہ گمانہاست بہشیاریِ خویش
جلوہ فرما و یکے پرس کہ ہشیار کجاست

از تبِ ہجر بجاں آمدہ مسکیں دلِ من
مایۂ صحت دل نرگسِ بیمار کجاست

---

[1] فتنۂ - (اصلاح برادر مکرم مزمل اللہ خاں صاحب)

با بوئے[عہ] مشک[ع] ندارد سر و کارے سر ما

کاکل[ف] یار کجا نافۂ تاتار کجاست

سردیِ زہد نسازد بدل ما حسرت

مایۂ گرمیٔ دل خانۂ خمار کجاست

۱۲ر ذی الحجہ سنہ ۱۳۱۰ھ

ع سر آشفتہ ندارد سرے با مشک تتار۔

عہ خواجہ عزیز الدین عزیز لکھنوی مرحوم نے بوئے مشک اور گیسوئے یار کے واؤ کے اخفا پر اعتراض فرمایا تھا۔ اصلاح کی گئی۔

ف گیسوئے۔

از بیاض سنہ ۱۳۰۳ھ

سرایم گر ز بزمے داستانے
زبانم را کنی جادو بیانے

آغاز برشکال

ز فضلش ببارید بارانِ رحمت
بیاسود مخلوقِ رحمٰن ز زحمت

۱۲ رشعبان المعظم سنہ ۱۳۶۶ھ

برطرح مشہور

بیدلاں سینہ ز داغت چمنے ساختہ اند
شمعہا سوختہ و انجمنے ساختہ اند

ایں ہمہ پاکیِ گوہر نتواں یافت بخاک
مگر از شیرۂ جانت بدنے ساختہ اند

غنچۂ و لالۂ و گل نرگس و سنبل داری
چشم بد دور ز رویت چمنے ساختہ اند

خاکسارانِ رہ او کہ خوش آسودہ بخاک
خانہا را زدہ آتش وطنے ساختہ اند

بے نیازانہ ز سیرِ گل و گلشن گزرند
بیدلانیکہ بگل پیرہنے ساختہ اند

منتِ رائحۂ نافہ و غنچہ نکشند
سرخوشانیکہ ببوئے دہنے ساختہ اند
جلوہ کردی و در وہمِ ارم افتادند
خندہ کردی و درِّ عدنے ساختہ اند
می تواں یافت ز شیرینیِ شعرت حسرت
کہ ترا مائلِ شیریں سخنے ساختہ اند[ع]

۱۲ر شوال سنہ ۱۳۱۹ھ

ع تواردبہ عرفی شیرازی۔

بر طرح خواجہ حافظ شیرازی

"دوش وقت سحر از غصہ نجاتم دادند"

شکر للہ کہ ز وصل تو براتم دادند
وز ستمہائے شب ہجر نجاتم دادند

تلخی ہجر ز کام دل و جانم بردند
ذوق وصل بت شیریں حرکاتم دارند

خندہ بر درج گہر کاسہ چشمم دارد
بسکہ از دولت حسن تو زکاتم دادند

چشم سرمست بدل ساغر عشرت پیمود
وز مئے ناب لبش آب حیاتم دادند

زہرِ ناکامی عمرے چو بکامِ دل بود
بتِ شیریں لبے چوں شاخِ نباتم دادند
گر بشکرانہ دل و جاں بفشانیم رواست
کہ بتِ مہوش فرخندہ صفاتم دادند
دوش حسرت بسرم آمدہ آں سروِ بلند[۵۷]
نوحش اللہ چہ عالی درجاتم دادند

۴ رمضان ۱۳۲۱ھ

---

۵۷ اخترم شعشعہ بر چرخ نظیری زدہ است
کس چہ داند کہ چہ عالی درجاتم دادند (نظیری)

بہ محبی مولانا ابوالکلام (آزاد)

واردِ گُل مرغ کشمیر

محوِ نظارۂ گل مرغ نگارے دارم
کز خیالش بہ دلِ زار بہارے دارم
اے نسیمِ سحری گر بہ حضورش گزری
عرضہ دہ شوق کہ در جانِ فگارے دارم
ور بپرسد کہ مگر شوقِ پیامے دارد
سر فرود آر و زمن گوے کہ آرے دارم
"دور دستاں را بہ نعمت یاد کردن ہمت ست
ورنہ ہر نخلے بہ پائے خویش افشاند ثمر"

اسیرِ آزاد:-
حبیب

۵ رمضان مبارک ۱۳۶۴ھ

اشعار در اشعار رسیدن دیوان

حمید الزمان خان صاحب

شاہجہانپوری الموسوم بہ ریحان حمید

منظر دیدۂ مشتاق در آوان سعید
رشک دامانِ چمن شد ز تو "ریحانِ حمید"
غالیہ سا شدہ از فیضِ قدوم تو مشام
گوئیا بادِ بہار از طرفِ خلد وزید
ہمچو تو لالۂ خوشرنگ ز کہسار نخاست
مثلِ تو یک گل رعنا بہ گلستاں ندمید
صفحہا روکشِ بستاں بجمالِ تحریر
نقطہا غیرتِ انجم ز ضیاء تسوید

سطرہا مثلِ جداول بمیانِ گلشن
از بیاضِ ورقت شانِ جوئے شیر پدید
روز یت باد بآفاق قبولِ خاطر
حافظِ صاحبِ دیوان بجہاں ربّ حمید

ذی حجہ سنہ ۱۳۵۰ ہجری

مخمس بر غزل مولانا جامی مرحوم

دل من گدائے نوال محمدؐ
سرِ من فدائے جلال محمدؐ
ہمہ فیضیاب از کمال محمدؐ
جہاں روشن ست ازجمال محمدؐ
دلم زندہ شد از وصال محمدؐ

خوشا صدق رامنزلِ عزوجاہے
خوشا اہل حق رازِ شیطاں پناہے
خوشا جلوۂ قدس را بارگاہے
خوشا منزل و مسجد و خانقاہے

ترمیم۔ ما من۔

کہ در وے بود قیل و قال محمدؐ

تعالی اللہ[1] تنویر روئے دلآرا

کہ پُر نور فرمودہ ارض و سما را

تجلّی ازو قلب اہل صفا را

خوشا چشم کو بنگرد مصطفا را

خوشا دل کہ دارد وصال محمدؐ

کسے را ز افکار[2] دنیا ملالے

کسے بستہ دل را بخطے وخالے

کسے را گراں[3] سر ز فکر محالے

بود در جہاں ہر کسے را خیالے

مرا از ہمہ خوش خیال محمدؐ

---

[1] زہے شانِ [2] آشوب۔ افکار کا نسخہ ہے۔ [3] اوضاع۔

ز نور رخش فیض جو ماہِ کامل
بگرد سرش مہر گرداں چو سایل
بصبح ازل نور سیماش شامل[عہ]
بوصف رخش والضحیٰ گشتہ نازل
چو واللیل شد وصف خال محمدؐ

زخاک رہش فخر خاقان عالم
گدایان درگاہ شاہان عالم
سگ کوئے جاں بخش جانان عالم
بروئے زمیں گشتہ سلطان عالم
ہر آں کو بود پائمال محمدؐ

عہ ترمیم یکس۔

غلام درِ اوست حسرت گرامی
بود بالِ تاج شہاں ایں غلامی
بہ عز و شرف شد بکونین نامی
بصدق و صفا گشتہ بیچارہ جامی
غلام غلامانِ آلِ محمدؐ

بشوق طلب در رہِ عشق پویاں
بگشتم بگرد جہاں حسن جویاں
ہو اللہ خواناں ہو الحسن گویاں
بآفاق دیدم ہمہ خوب رویاں
نمی یافتم جز ظلال محمدؐ

۶ر شوال ۱۳۶۱ ہجری

---

۱ محبت نبی۔

برطرح غزل جناب اُستاد معظم

مولوی

عبدالغنی خانصاحب غنیؔ

آں عارض تابانش مخفی بنقاب اندر
یا گشتہ مہ کامل پنہاں بسحاب اندر

از لبتہ پر شورش شورے بکباب اندر
وز نرگس فتانش شورے بشراب اندر

با موئے ازاں گیسو داریم دو صد سودا
یک ذرہ نمی گنجد شوقم بحساب اندر

بیخود شدہ ام تامن زاں جلوۂ مستانہ
باللہ کہ نمی یابم کیفے بشراب اندر

از پرتو حسن محجوبست کا افتادہ
سرّے بحجاب اندر رمزے بکتاب اندر
ساقی نبود ما را میلے بسبوے صہبا
خوش نشّۂ مرد افگن باشد بشباب اندر
از پردۂ دل خیزد صد نغمۂ داؤدی
حاشا کہ بود ما را ذوقے برباب اندر
سرگشتۂ شوق را خارے ز گلے خوشتر
لب تشنۂ راہت را راحت بسراب اندر
از لطفِ تو آبادی خواہد دلِ ویرانم
ای جلوۂ معموری از تو بہ خراب اندر
صد دفترِ حکمت خواں از جنبش ہر موجے
یک عالم عبرت بیں پنہاں بحباب اندر

از رخ چو کشد برقع حسرت چه رُود بر ما
شوخیکه بجانم زد آتش بنقاب اندر

۶ صفر المظفر سنه ۱۳۱۹ ہجری

خدا[ع] سازد نصیبم وصل......
پریشاں خاطرم از فصل........
ندارم احتیاج جام بلور
کہ سرمستم ز سیمیں رطل.......
مرا ہردم فزاید جاں بلطفے
زہے احسان و جود و بذل.......
فدائے ساعتے گردم کہ قاصد
بمن آرد نوید وصل.......

ع حسب الفرمایش بعرصۂ کم از دو ساعت گفتہ شد۔

برآورد آں نگار شیرۂ جاں
زہے پاکیزہ گوہر نسل........
مزین دودمانِ بنگش از وے
کہ زیں آب نوشتند اصل........
ہنر را فخر از ذات گرامیش
خرد حیرت زدہ از فضل........
بدلداری برو ختم ست شاہی
بمجوبی مسلّم فضل........
مساوی کفۂ میزان حسنش
دو شاہد بس گواہِ عدل........
سرور جان بیفزاید ز ہنرلش
ز جدّ دیگراں بہ ہنرل........

بنازو نامه از املاء نامش
خوش افتاده ردیف غزل.......
یمن خونیں جگر شد از عقیقش
بدخشاں خوں بدل از لعل.......
دہد تلخی بہ شیریں شور حسنش
بود شیرینیم از لعل.......
جلیس حجلۂ دل قصّۂ او صحبت
انیس خلوت جاں نقل.......
زلیخا را بود غیرت ز حسنش
بود رشک زبیدہ شکل.......
مرا بیتاب دارد شوق دیدار
بہ بینیم کاش روزے شکل.......

بہر دم یادِ دردِ حسرت

ہمیشہ ذکر حسرت شغل.......

شود کشت امل سیراب روزے

کہ حسرت برخورد از وصل......

بوقت شب - ۲۱ صفر سنہ ۱۳۱۹ھ

بشرح[عه] صدر از جانب او

شدم گرفتار جبیبم
زخود رفتم ز رفتار جبیبم
سرور دل ز دیدار جبیبم
کند جاں تازہ گفتار جبیبم
مرا مدہوش کرد آں چشم مخمور
شدم سرمست و سرشار جبیبم
دلم شیدائے نثر دلفریبش
سرم سرخوش ز اشعار جبیبم

عه بمناسبت واقعہ اینجا نوشتہ شد۔

شدم مجروح تیغ ترک چشمش
فگارم کرده سوفار جبیم
بدل جویائے وصل جانفزایش
بجان مشتاق دیدار جبیم
قرار از دل ببرده طرهٔ او
دلم از دست دستار جبیم
مرا بیتاب دارد دل بسینه
بیان شوخ و طرّار جبیم
بروز و شب بصبح و شام ہستم
بجان و دل طلبگار جبیم
ازاں نوروزیم باشد طرب بخش
که جاں بخشد ز اخبار جبیم

سر و ہوش و روان و تن فدایش
قرار و صبر ایثار جبیبم
بود مرغوب انداز لطیفش
بود محبوب اطوار جبیبم
دلم لرزد چو می آید خیالش
ندارم تاب پیکار جبیبم
گل غیرم بود از خار بدتر
ز گل خوشتر بود خار جبیبم
بمعشوقی کنم گر جلوہ وقتے
کنم صد عشوہ درکار جبیبم
بقد سرو و بمو سنبل بعارض گل
ہمانا ئے کہ گلزار جبیبم

بنفشہ زلف عنبر جعد گل رو
بدیں سامان عطار جبیبم
مفرّح سیب و رمّانین دارم
شگفتہ باغ اثمار جبیبم
بفن دلبری یکتائے عہدم
ز فرط حسن دلدار جبیبم
بلطفِ حسن می بخشم نشاطش
بحسن لطف غمخوار جبیبم
متاع حسن کالائے دو کانم
محبت جنس بازار جبیبم
خیالم رونق بزم خیالش
جمالم زیب دربار جبیبم

سرم سرخوش ز جام عیش باشد
رسم چوں من بسر کار حبیبم
بدل باشم طلبگار رضایش
بجاں باشم پرستار حبیبم

۲۲ صفر سنہ ۱۳۱۹ ہجری

کتابخانہ رامپور یک مجموعۂ بے لطف اشعار اُردو

شائع کرد مسمی بہ "اوراق گل" بر آں ایں شعر نوشتہ شد

کسے عنادل را فروزد شمع دل
چوں ندارد رنگ بو "اوراق گل"

نعت

ای بادِ طیبہ رحمتے بر خستہ حالیم
بر آستانِ پاک رساں زار نالیم

اول ز من درود بخواں پیش آنجناب
زاں بعد گوئے قصۂ آشفتہ حالیم

کاے مامنِ شکستہ دلاں وی پناہِ خلق
من بندۂ کمینۂ درگاہ عالیم

ای فخرِ اوّلین و مباہات آخریں
از نسبت تو مژدۂ فرخندہ فالیم

اے آرزوئے عرش تراب نعال تو
دستم بگیر دامن دہ از پائمالیم

اے ابر جود فیض بکشت فسردہ ام
اے گنج فیض جود بداماں خالیم
اے رحمت خدائے بحق جہانیاں
رحمے خدائرا بحق زار حالیم
آمد زپا نہالِ من از صرصرِ گناہ
پامال کردہ نفس چو نقشِ نہالیم
رویم سیاہ شد ز سیہ کاریِ دوام
مویم سپید گشت و نشد تیرہ بالیم
برباد رفت عمر دریں خاکدان و حیف
از سر نشد ہوائے پریشاں خیالیم
اسلاف شیر مرد وغا بودہ اند و من
پامال پیر گربہ چوں شیر قالیم

شوقِ تو در سرم کہ بود خاکِ راہِ تو
موجے ز کوثر ست بجام سفالیم

مہر صحابۂ تو بود مُہر دین من
توقیع جنت ست تولّائے آلیم

روحِ مرا سرور ز اُنس اَنس بود
آبی بُرُوز خاکِ نعالِ بلالیم

حسرت اگرچہ رخت رخصیم باصلِ خویش
از داغ بندگیٔ نبی جنس عالیم

یارب ز فضل خویش و طفیل نبی بدار
بر شرع مستقیم چو قطب شمالیم

۲۱ صفر سنہ ۱۳۱۹ ہجری

برطرح خواجہ آصفی

زجامِ لعلِ تو مستم شراب راچہ کنم
خوشم ز سوزِ دلِ خود کباب راچہ کنم
زچشم مست تو مستم شراب راچہ کنم
زتاب حسن تو سوزم کباب راچہ کنم
حدیث دوست بگوشم رسد زپردۂ دل
حکایت نئی وصوتِ رباب راچہ کنم
نکردہ جلوہ بت شوخ و باختم دل و دیں
اگر برافگند از رخ نقاب راچہ کنم
شمیم لطف بجانم وزد ز منزلِ دوست
ہوائے گلشن و بوئے گلاب راچہ کنم

توانم اینکه لب خود بمی بینالایم
سیاه مستیِ عهدِ شباب را چه کنم

یقین بوعدهٔ و دانم که هست فردائے
هجوم آرزوئے بیحساب را چه کنم

من و خیال رخے بینیازم از گلشن
من و جمال سحے آفتاب را چه کنم

توان بسینه نهان داشت رازِ حسرت
لبِ فسردهٔ و چشم پُر آب را چه کنم

۱۶ر شعبان ۱۳۱۹ھ

علّامہ شبلی از حیدر آباد۔ ۱۹ر دسمبر ۱۹۰۱ء عیسوی

"خدا کی قسم غزل کی غزل مرصع اور یہ شعر تو دل میں رکھ لینے کا ہے۔" ع
"اگر بر افگند از رخ نقاب را چه کنم"

(از بیاض سنہ ۱۳۰۳ھ)

رویت بسیر باغ ندیدم گریستم
دیوانہ وار آہ کشیدم گریستم

دردا عنانِ ضبط و شکیبم شدہ ز دست
نامت ز ہر کسیکہ شنیدم گریستم

جوشِ نیاز جانب کوے رقیب برد
صد جا بنقشِ پات خمیدم گریستم

ہجرِ تو تلخ ساختہ عیشِ مدام ما
گر بادہ بے رخِ تو چشیدم گریستم

وامق چہ شد مرا کہ بیک جلوۂ نگار
طومارِ عقل و ورع دریدم گریستم

ع۵

در حریم وصل جانانم وطن خواہد شدن
شمع بزم انس آں ماہ ختن خواہد شدن
از فسون عشق من روزے بچشم شوخ یار
نشۂ صہبائے الفت موجزن خواہد شدن
رخت رزے در حریم وصل او خواہم کشاد
شام غربت رکش صبح وطن خواہد شدن
تازہ جانے وصل جانانم بتن خواہد دمید
قصہائے محنت ہجراں کہن خواہد شدن

ع۵ "گل کریباں"

تاکہ از نوش لبت شیرین دہن خواہد شدن۔
تاکرا جیب گلکت رشک چمن خواہد شدن ،

دل کہ ویران و خراب تر کتاز حسرت ست
از ہجوم آرزو ہا انجمن خواہد شدن

از شمیم جانفزا آسودہ خواہد شد مشام
زاں گل رعنا کنار من چمن خواہد شدن

برق جنبش خرمن صبرم بخواہد پاک سوخت
عشوہایش آفت تمکین من خواہد شدن

جیب و داماں را کند لبریز گلچین نگاہ
زیب بستر شاہد گل پیرہن خواہد شدن

چوں نخواہد داشت تاب بوسہائے بیدریغ
آں لب میگوں برنگ یاسمن خواہد شدن

خندۂ جاں بخش خاطر را ببخشد انبساط
باعث تفریح دل سیب ذقن خواہد شدن

خود نما وقتیکہ خواہد گشت حسرت حسنِ دوست
مرد افگن جلوہ پرتو فگن خواہد شدن

۶ ربیع الآخر سنہ ۱۳۱۹ ہجری

لا ادری

با روغن گاؤ اندریں روز خنک
نیکو باشد ہریسہ و نان تنک

(از بیاض ۱۳۰۳ھ)

چناں از آتش الفت شدم صافی ز آلایش
کہ یکسر سوختہ وہم و تخیل در دماغ من

زبس در حسرت چشمے ہمہ عمرم بسر آمد
نمی روید گلے جز نرگسِ شہلا بباغ من

من آں رندے آشامم کہ باصد آرزومندی
بریزد بادہ پر زور جم اندر ایاغ من

ع بلند از دہی جمشیدمی

بر طرحؔ آزردہ

شبے مستانہ گر آید مرا جانانہ در پہلو
ز فرطِ وجد خوش رقصد دلِ دیوانہ در پہلو
ز تاراج الم قصرِ طرب در دا زپا آمد
دلِ افسردہ در پہلو کہ صد ویرانہ در پہلو
کنم تا دیدہ وا ، ماندہ ز دل خاکستر و دو دے
دمے چوں برق کردہ گرم جا جانانہ در پہلو
شب یلدائے ہجراں پارۂ از زلف لیلی ہست
ز قیس افسانہ در پہلو دلِ دیوانہ در پہلو

؏ صراحی در بغل مینا بکف پیمانہ در پہلو

مرا از عالم شمع شبستانم دهد یادے
چو می بینم فتاده شمع را پروانه در پهلو

ربوده فیضها از کیف چشم ساغر صهبا
مرا وقتیکه بود آن نرگس مستانه در پهلو

ز لب هر عضو را برخاست شورِ آفرین و زه
به آئینے نشاندی ناوکِ ترکانه در پهلو

سر و سودائے خالِ او حریم و کعبه خوش دارم
دل و نقشِ جمالِ او بت و بتخانه در پهلو

دماغِ ساغر و مینا کجا حسرت که من دارم
ز یاد چشم میگونش می و میخانه در پهلو

۱۴ جمادی الآخر ۱۳۲۳ھ

برطرحِ خواجہ حافظ شیرازیؒ

"چراغ روئے ترا گشتہ شمع پروانہ"

بدورِ چشمِ تو مست وخراب میخانہ
بذوقِ لعلِ تو سرگرم دورِ پیمانہ
نثارِ صبحِ بناگوش گوھر پروین
فروغِ شمع ترا شب چراغ پروانہ
نگاہِ مہر بحالم ز نرگسِ مخمور
چناں کہ جرعہ بمستے دہی ز پیمانہ
بہ پیشِ ماہِ تو پروین چو قصۂ پارین
بہ پیشِ زلفِ سیاہِ تو شب چو افسانہ

نثار مقدم جاں بخش باد نقدِ رواں
کہ می رسد بصد اندازِ ناز جانانہ
نگاہِ شوخ بچشمِ سیہ بداں ماند
کہ مستِ ناز خرامد بتے بہ بتخانہ
زِ لطفِ پاکیٔ گوہر بجاں صفا بخشد
ہزار گوہر جانم فدائے دُردانہ
خوشا دمیکہ بیائی تو مستِ عشوہ و من
ز فرطِ وجد بگردم بگردِ مستانہ

عـــہ پسندیدہ جناب خواجہ عزیزالدین صاحب عزیزؔ لکھنوی۔ ۲۹ رجادی الاول ۱۳۱۹ھ

نوٹ:۔ جلسۂ دعوت در رخصت جناب مولوی عبدالغنی خاں صاحب در ہال کوٹھی برادر مکرم محمد مزمل اللہ خانصاحب رئیس بھیکن پور خواندہ شد۔

چو آشنا نگہے کرد یار بر حالم
ز فرطِ ذوق بگشتم ز خویش بیگانہ
دلم ز صحبتِ گیسوئے پُرفتن ہشیار
ز فیضِ چشمِ تو حسرت شد است دیوانہ

۲۵ صفر ۱۳۱۹ ہجری

نعت

دلم سرمست و شیدائے مدینہ
سرم سرشار سودائے مدینہ
بکیشِ پاکبازانِ محبّت
بہ از خلدست صحرائے مدینہ
ز فرطِ شوق از بہرِ نبی شد
ہمہ آغوش دریائے مدینہ
صفائے چشم بخشد خاکِ راہش
جلائے دل تجلّائے مدینہ
شرف بر عرشِ اعظم خاکِ او را
گرامی شانِ والائے مدینہ

پنہ از فتنہ یابم گر بیابیم
تہِ دامانِ صحرائے مدینہ
بود مثلِ کریان چشم بر راہ
پئے اضیاف درہائے مدینہ
بسازم خاکِ پاکش سرمہ چشم
رسم چوں من بصحرائے مدینہ
غلامانِ ترا حسرت غلامے
بحالش رحم مولائے مدینہ

۱۹ رجمادی الاول سنہ ۱۴۱۹ھ

نعت

دلم جوید تجلاّئے مدینہ
سرم خواہد تماشائے مدینہ
ز نورِ حق جہاں را کرد معمور
زہے فیضِ تجلاّئے مدینہ
بشانِ خود بنازم گر بیفتم
بزیرِ پائے سگہائے مدینہ
خوشا وقتے کہ جانم را نوازد
نسیم راحت افزائے مدینہ
"چہ نسبت خاک را با عالمِ پاک"
نباشد خلد ہمتائے مدینہ

شود تصویرِ جنت پردۂ چشم
چو بیند حسنِ زیبائے مدینہ
ملایک عزم او از آسماں کرد
زہے سرکارِ والائے مدینہ
مرا اے کاشکے حسرتؔ بخواند
غلامِ خویش مولائے مدینہ

عہ زہے دولت چو حسرتؔ را بخواند

تاریخ رونق افروزی

اعلیحضرت میر عثمان علی خاں بہادر آصف سابع

مدّ اللہ ملکہ و سلطنتہ در حبیب منزل علی گڑھ

بتاریخ ۲۰ ذی الحجہ سنہ ۱۳۵۴ھ

روز یک شنبہ وقت سہ پہر

خوشا وقت مسعود و خرم زمانہ
مکرم شدم از قدومِ شہانہ
شہِ دادگر میر عثمان علی خاں
زجودش بدامانِ عالم خزانہ

زمین بوسِ اجلال جاه و مراتب
به دربار اقبال را آشیانه
شرف یافته منزلم از نزولش
به دیں فخر گشتم به عالم فسانه بدین
نوشتم سنِ این مباهات حسرت
مبارک قدومِ سعادت نشانه

---

۵۴ ۱۳ ھ

طالب رضاک

"آپ کی طبع نازک جسکو گلاب کے پھول سے تشبیہ دینا نہایت موزوں ہے۔"

اے کہ از غایتِ لطافتِ طبع
سحرِ نو بہار را مانی
از وفورِ لطافتِ جسمت
می تواں گفت پیکرِ جانی
چوں تبسّم کنی شکر ریزی
چوں تکلّم کنی گل افشانی
حُسن را از تو گرمیٔ بازار
داغ را چہرهٔ فروغانی

ذوق را لذتِ طرب بخشی
بزم جاں را چراغِ رخشانی
باغِ امید را گلِ رنگیں
حاصلِ عقل از تو حیرانی
درد را جلوۂ قبول از تو
شوق را مایۂ فراوانی
نسبتِ طبعِ من بگل کردی
من فدائے چنیں ثناخوانی
باچنیں طبعِ نازک و رنگیں
دیرگہ کام درجہاں رانی
ازبہارِ مراد گل چینی
سرخوشِ بادۂ طرب مانی

گفتۂ طالب رضائے تو ام
من ویزداں کہ من فدائے تو ام

شوال سنہ ۱۳۱۷ ہجری

قطعہ

خامہ چوں در نہان خود گیری
شیخ شیراز را بوجد آری
بذلہائے شگرف بر سنجی
نکتہائے بدیع نیگاری

عید قرباں سنہ ۱۳۱۸ ہجری

عہ
جانِ محبوبی و جانان حبیب
آنِ دلداری و شان دلبری

با چنیں قدِّ بلند و خوش خرام
سرو کے دارد مجالِ ہمسری

بر دہانِ بذلہ سنج و پستہ لب
غنچہ را ہرگز نزیبد برتری

دل فدائے شیوۂ جاں پرورت
جاں نثارِ عشوہائے دلبری

عہ مطلع اور مقطع اضافہ میں ہے دونوں کو ایک کرکے درست کرلیا جائے۔

(اضافہ بتاریخ غرّہ صفر ۱۳۱۹ھ)

اے درخشاں از جبینت برتری
وے ہویدا از لبت جاں پروری
عشق را نازم کہ زود کاہِ ضعیف
کوہ کندن را شمارد سرسری
چشمِ حسرت را کجا تابِ نگاہ
اے بجالت حیرتِ حور و پری

حسب الفرمائش

ربودہ ہوش و قرارم غزالِ رعنائے
نگار مست خرامے بلند بالائے
بشیوہائے فریبندہ آفتِ عقلم
بلائے صبر و قرارم بشکل زیبائے
برائے فتنہ بود چشم پُر فنش ما من
برائے بذلہ لبِ لعل اوست ماوائے
سماع را سخن جاں نواز او عیدے
نگاہ را رخِ گلگونِ او تماشائے
گہے بچین جبیں برقِ خرمنِ عیشم
گہے بخندۂ جاں بخش راحت افزائے

گہے نمودہ ہلالم بشیوۂ تمکیں
گہے فزودہ روانم بلطفِ ایمائے
گہے نواختہ جانم برمزِ پنہانی
گہے ربودہ قرارم بہ ناز پیدائے
زِ فرِّ تابشِ اجلال ردکشِ خورشید
ز تابِ جلوۂ اقبال ماہ سیمائے
ز رازِ فلسفہ آگاہ مثلِ فارابی
بہ بزمِ فضل بود بوعلی سینائے
ربودہ شوکتِ شاہی شکوہِ اشعارش
شکستہ پایۂ عالی بطبع والائے
بلطفِ خاص مرا گشتہ مدح خوانِ حسرت
اداشناس مزمّل ادیبِ دانائے

۲۳ محرم الحرام سنہ ۱۳۱۹ھ

برطرح آصفی

شبستانِ مرا شمعے ازاں رخسار بایستے
فروغِ صبحِ من را دولت بیدار بایستے
نشاطِ خاطرم را بادۂ گلگوں نمی بخشد
دراں کیفے زنرگس دیدۂ خمار بایستے
مداواے[عہ] مریضِ عشق قانونے دگر خواہد
طبیبِ دردِ دل آں نرگسِ بیمار بایستے
بہارِ گل بہ گلچیں و عنادل یاد ارزانی
مرا از عارضِ گلفامِ او گلزار بایستے

عہ خواجہ عزیز الدین عزیزؔ لکھنوی ازیں شعر خیلے مسرور شد ۱۲

بجو[عسہ] سرو پا در گل چمن بر خویش می بالد
بچشم جلوۂ آں سروِ خوش رفتار بایستے

بآغوشِ مرادم جلوۂ آں سیمتن بودے
بدامانِ نگاہم دولتِ دیدار بایستے

مبارک جلوہائے بادۂ گلگوں بہی خواراں
مرا از چشمِ مستش ساغر سرشار بایستے

سر آزادگاں بر پائے دوں طبعاں بود حیف ست
اگر خاکِ رہِ جاناں نشد بردار بایستے

عسہ علامہ شبلی مرحوم نے اس شعر کے مصرعۂ ثانی پر یہ اعتراض فرمایا تھا کہ "بہ پہلویم رواں" بیں تصریح زیادہ ہے۔ لہٰذا تبدیل کیا گیا۔ دوسرے شعر کے دوسرے مصرعے میں واؤ عطف کے اظہار پر کلام فرمایا اس لیے بدل دیا گیا۔ بعد کو خواجہ حافظؒ کے مطلع کے پہلے مصرعہ میں واؤ عاطفہ کا اظہار پایا گیا ع
خوش آمد گل وزاں خوشتر نباشد ۱۲

تمنائے دلم حسرت زحد و حصر بیرون ست
تکلف برطرف لطفش بمن بسیار بایستے

۱۵ر رمضان المبارک سنہ ۱۳۱۹ ہجری

بر طرح اعلیٰحضرت نظام خلد اللہ ملکہ و سلطنۃ

در سالگرہ

پردۂ ماہ رخت زلفِ پریشاں تا کے
در تہِ ابر نہاں مہرِ درخشاں تا کے
اے صبا نفحۂ انسے ز دیارِ طیبہ
وحشتؔ آباد بود ایں دلِ ویراں تا کے
یارب از قافلۂ رفتہ نشانے بنما
چوں جرس گرم فغاں ایں دلِ سوزاں تا کے

عہ اول یہ مصرعہ موزوں ہوا۔

پشتِ پا بر سر و ساماں زن و فارغ برخیز
دردِ سر تا بکجا قصۂ ساماں تا کے

نعرۂ ہو زن و در سینہ فگن شورِ نشور
سرخوشِ خواب بود شیرِ نیستاں تا کے

خیز و از خونِ جگر تشنہ لباں را بنواز
ماتمِ قیس کند ریگِ بیاباں تا کے

کاش از سینۂ مردے شررے باز جہد
دیو پامال کند خونِ شہیداں تا کے

دلِ پاکت صدفِ گوھرِ عرفاں آمد
غرقِ بحرِ ہوسِ قطرۂ نیساں تا کے

پردہ از رخ فگن و عرصۂ محشر افروز
لاف از نور زند نیّرِ تاباں تا کے

در رہش خستہ دلاں قافلہ سالار انند
منزلِ درد طلب در پئے درماں تا کے

جوہرِ خود بنما گوہرِ خود را دریاب
خوں خوری در طلبِ لعلِ بدخشاں تا کے

درے از فیضِ ازل بر رخش از فضل کشا
رو بدیوار بود حسرتِ حیراں تا کے

۲۹ر جمادی الآخر سنہ ۱۳۴۰ ہجری

مولانا ابوالکلام آزاد

وقتیکہ مقیم گل مرغ کشمیر بود در خطے نوشتہ

گرچہ دوریم بیاد تو قدح می نوشیم
بُعد منزل نبود در سفر روحانی

من برائے جواب تصور

وقتیکہ بہم چائے نوشیم نوشتم
شکر للہ کہ بروے تو قدح می نوشیم
جلوۂ قرب نمودہ سفر جسمانی،

شعرِ ہذا در اثناءِ سفرِ حبیب گنج

بعد وداعِ حیدرآباد در کالسکۂ بخار

حسبِ حال

مشعرِ وجہِ ترکِ تعلق حیدرآباد

در خاطر گزشت

شاہبازِ ہمتم ربطے بدستِ شاہ داشت
خوش نکردہ بندِ دستِ دیگراں پرواز کرد

۱۳ ۱۱/۸ھ م ۱۳ ۹/۳۰

حافظ جلیل حسن صاحب جلیل

فصاحت جنگ بہادر مانکپوری

(از حیدر آباد در جواب این شعر نوشتہ)

شاہبازِ اوجِ ہمت حسرتِ عالی نژاد
صید کردہ مرغ جانم از دکن پرواز کرد

ایضاً

جلوۂ حسرت اگر بزمِ دکن خالی کرد
جائے غم نیست کہ دل نیست ز حسرت خالی

نوٹ :۔ رسم جاری بود کہ بہ ماہ مبارک رمضان شبِ ختم کلام مجید در تراویح شامل می شدم بعد ترک تعلق آنجا چوں حاضر نبودم حافظ جلیل این شعر گفتہ۔

بداہتہ بڈاکٹر عبدالستار صدیقی

پروفیسر الہ آباد کالج

باستدعائے قدوم حبیب گنج

دیدہ و دل در تمنائے لقا

محو یادت روز و شب صبح و مسا

قطعات تاريخ

تاريخ عود الحاج محمد عبيد الرحمن خان

الولد العزيز

من سفر الحج والزيارة - يوم السبت خامس الصفر المظفر

سنة ١٣٥١ھ

محمد حج له عاجل

ادخلى جنتي أجل

اخر الحسرة المرجع

سالما غانما واصل

١٣٥١ھ

تاریخ شہادت برادرم محمد سمیع اللہ خاں

بلونہ کہ در اثنائے راہ بوقت مراجعت از سراولی
قریب موضع مذکور از بندقہ تفنگ ظالمے مجروح شدہ

بعد ہشت روز شب جمعہ ۱۱ صفر المظفر سنہ ۱۳۵۱ھ
مقام علی گڑھ رحلت کرد۔ غفرلہ

آہ۔ اخوی عزیز مرد زیرک و ذکی
بود دیندار و سعید غیر شقی و دریب
حیف ہنگام سحر براہ ظالمے شقی
کرد مجروح ببندقش ایما طم نثیب

ہیژدہ روز کشید رنجہا برضا

در شب جمعه سپرد جاں بسا ترعیب

ایں خبر ہر کہ شنید اشک ریخت ز چشم

خاک کردہ بسر و درید دامن و جیب

حسرت خستهٔ وزار جست سال رحیل

"ہائے مظلوم شہید" گفت ہاتف غیب

۱۳۵۱ ھ

تاریخ آغاز بنائے

حبیب منزل واقع میرس رود علی گڑھ

شکر للہ کہ ایں بنائے بلند
گشتہ آغاز از نوال اعم
کرد حسرت سوال سال بنا
گفت ہاتف بجز فضل اتم
۱۳۵۱ھ

دیگر اختتام

خوشا کاشانۂ زیبا کہ اینجا
ہمہ گل روید و خارے نباشد

زہے ایوانِ جاں پرور کہ در وے
"کسے را با کسے کارے نباشد"
بتارِ بخشش دُرِّ سفتہ است حسرت
گرامی تر گہر آرے نباشد
اذ ہی راے بسر و پا ساز و خوش خواں
"بہشت آنجا کہ آزارے نباشد"

۱۳ ۶۳
۱۱
---
۱۳ ۵۲ ھ

تاریخ عقد

برخوردار محمد مسعود الرحمٰن خاں

عرف

پیارے میاں سلمہ اللہ تعالیٰ

مسعود عزیز کتخدا گشت
مسرور شدہ دلِ عزیزاں
شاداں دلِ من ز سال پرسید
با فضل عظیم گفت رضواں

۲۳ ۱۹ ۶

تاریخ اوّل روزہؑ

نورِ چشم ریاض الرحمن خاں

عرف

دلارے میاں سلمہ اللہ تعالےٰ

نورِ نظرم ریاض رحمن
از صوم نخست گشت شاداں
تاریخِ بہارِ روزہ اش را
از شامِ ریاض یافت رضواں
۵۲ ۱۳ ھ

۶ شوال سنہ ۱۳۵۲ھ مقام دھلے

تاریخ مراجعت راقم از سفر حج و زیارت

آمد ز حرم حبیبِ رحمٰن
گل چیدہ ز فیض[له] دستہ دستہ
پیوستہ بہ بزمِ قُدس وحدت
پیوند ز ما سوا گسستہ
در دیدہ زِ خاکِ طیبہ نورے
نقشِ کرمش بجاں نشستہ
تاریخ مراجعت خلیلم[عه]
گفتا چہ مبارک و خجستہ

۸۵ ۱۳ ھ

له۔ فضل۔ عه جناب شاہ سید ابراہیم صاحب خلیلؔ برکۃ اللہی مارہروی۔ مادۂ تاریخ از شاہ صاحب موصوف کہ بفرمائش خاکسار بداہۃً فرمودند ۱۲۔

تاریخ ماخوذی کاظم علی باغ

شاگرد مرزا داغ دھلوی

بہ علت سکہ قلب قرطاس مقام حیدرآباد
کہ آخر بری شد

دوش بدیدم حزیں استادے
اسم چو جستم بگفتا "داغم"
"حزن چرا" گفت "بشنو با سال
سکہ خزاں زد بقلب باغم

۱۹۳۶ء

۲۰ر جون سنہ ۱۹۳۶ء

تاریخ افتتاح سلور جوبلی واٹر ورکس رائچور

از

دست مبارک

حضور نظام خلد اللہ ملکہ

شدہ رائچور از قدوم شہی
گرامی میانِ بلادِ جہاں
شہ آصفِ سابعِ جم حشم
بماند یہ فرِّ شہی جاوداں

پئے تشنگاں دستِ جودش کشود
بہر خانہ جو از کرشنا رواں
چو تاریخ ایں فیض حسرت بخواست
بگفتہ چنیں ہاتفِ نکتہ داں
سنش گر بخواہی کہ گیری بہ یاد
"زہے چشمۂ فیضِ عثماں" بخواں ۱۵

۱۹۲۱ء
۱۵
۱۹۳۶ء

سہ شنبہ ۱۴ر جولائی سنہ ۱۹۳۶ء - حبیب منزل

تاریخ حج

مولوی سید سلیمان اشرف صاحب میر شعبۂ عربی
(مسلم یونیورسٹی علی گڑھ)

مخدومِ زمن میر شریف و احنف
از حج شدہ ممتاز بہ تشریفِ شرف
ہم گشتہ مشرف بہ حضورِ طیبہ
کش خلد بپا کی نتواں بود طرف
حسرت چو بیفتاد بفکرِ تاریخ
آہستہ بفرمود سروشِ اعرف
بگزار سر و ہم دزمانِ حج را
دریاب از شرف سلیمان اشرف

۱۳ ربیع الاول سنہ ۱۳۵۸ھ ۵۲ ۱۳ ھ
۱۲۵ ۱۲۴۶ ھ

تاریخ رحلت

مولانا سید سلیمان اشرف صاحب غفرلہ

سلیمان اشرف سرِ اتقیا
بہ علم و عمل دالِ دین اشرف
چو نفسش شنید آیۂ ارجعی را
بہ جنت شد از قربتِ حق مشرف
سنش با دلِ پاک حسرت نوشتہ
بہ جناتِ عدنِ سلیمان اشرف

۱۳۵۷
۱
۱۳۵۸ھ

۲؍جمادی الاولیٰ سنہ ۱۳۵۸ھ

تاریخ ترقی گریڈ مولوی

بدرالدین علوی

(استاد عربی مسلم یونیورسٹی علی گڑھ)

بدرِ دیں بدرِ آسمانِ علوم
ارتقایش چہ منزلے افزود
ہاتفے سال از سرِ بہجت
"تابش بدر شدہ افزوں" فرمود

۱۳ ۶۲
۲
۱۳ ۶۴ھ

لاادری

مقاسا نیم آمدہ در کوئے تو
شئ للہ از جمال روئے تو
دست بکشا جانبِ زنبیلِ ما
آفریں بر دست و بر بازوئے تو

تاریخ وفات

نواب اختر یار جنگ بہادر

مولوی لطیف احمد صاحب اختر مینائی

معتمد امور مذہبی سرکار عالی

دریغا کہ آں مستِ مینائے الفت

لطیف احمدِ اختر آل مینا

بہ پیشانیش لمعۂ مہر تاباں

بحسن وفا بود در دہر یکتا

مجھے مرا بود یکسر مودت

مجسم فتوت مروت سراپا

مادہ تاریخ

زدردِ وفاتِ انیسِ حیاتش

زدارالمحن شد سوے دارِ عقبیٰ

زالطافِ رحمٰن شود جانِ پاکش

زدیدار شاداں بجناتِ ماویٰ

چو پرسید حسرت سنِ ارتحالش

بصد رنج وانده زاحبابِ دانا

زکی از میاں خاست آورد بر لب

۳۷

"شہیدِ محبت قتیلِ وفا" را

۱۳ ۹۶
۳۷
۱۳ ۵۹ ھ

۱۴ رجب المرجب سنہ ۱۳۵۹ھ

قطعۂ تاریخ تولد نور نظر

بخانۂ برادر مکرم محمد مزمل اللہ خاں صاحب

رئیس بھیکن پور

اسمش احمد اللہ خاں عرف ببے میاں

تعالی اللہ زہے مولود مسعود
عیاں شد از وجودش شادمانی
الٰہی سالہا ماند بعالم
بعلم و فضل و جاہ و کامرانی

شود یارب خلف اسلاف خود را
بدین و نام نیک جاودانی
خرد چوں خواست از من بہر تاریخ
ہمایوں مصرعے روشن معانی
مرا از وجد دل جنید و گفتم
٣
چراغے دودہ داؤد خانی

---

١٨ ٩٩
٣
٦ ١٨ ٩٦

تاریخ وفات

مولوی غلام محمد صاحب شملوی

سفیر با تدبیر ندوۃ العلماء

سفیر مکرم غلام محمد
ز دار الاجل حیف آمد پیامش
سراپا عمل بود و سعی مجسم
با حیاء دلہا مسلّم کلامش
چو قربانِ دیں کرد جانِ گرامی
ز اسلامیاں باد دایم سلامش

جگر خستہ حسرت یک از مخلصانش

چو پرسید از سال حسن ختامش

بفرمود ہاتف بر آوردہ آہے

۱۶

بجنات فردوس اعلیٰ مقامش

۱۳۶۸

۱۶

۱۳۵۲ھ

تاریخ وفات حسرت آیات

مولانا الحاج مولوی ریاض الدین صاحب

افضل گڑھی رحمۃ اللہ علیہ

مدرس دار العلوم دیوبند

عالم و متقی ریاض الدین[ع]

بود از خوئے خوب جانِ ریاض

جست سال وفات او حسرت

ہاتف غیب گفت "شانِ ریاض"

۱۳۶۲ھ

ع ۲۱؍ ذی الحجہ ۱۳۶۲ھ بروز دوشنبہ بوقت صبح صادق بعمر ۷۵ سال در افضل گڑھی مدفون۔ زیر دو درختہائے بزرگ در مقبرہ کہ موسوم است بقدم رسول چہ در آنجا سنگے است کہ بر آں نشان جفت پائے ہست و بغور چناں معلوم می شود کہ بزرگے بر و قدم نہادہ رفتہ است۔ واللہ اعلم بالصواب۔ معین الدین۔

(از بیاض سنہ ۱۳۰۲ھ)

بچمن ہم دل بیتاب براحت نہ رسید

سرو آزاد بدیدم قد او یاد آمد

سید الطاف علی و شہابی[1] وارد حبیب گنج شدند

(ایں شعر گفتہ خواندم)

کرم کردند الطاف و شہابی

زلطف نور شد روشن روانم

۱؎ بتقریب ورود حبیب گنج مفتی انتظام اللہ شہابی اکبرآبادی و سید الطاف علی بریلوی سلمہا الرحمن

چری درج شدہ تاریخ پر یہ کتاب مستعار
لی گئی تھی مقررہ مدت سے زیادہ رکھنے کی
صورت میں ایک آنہ یومیہ دیرانہ لیا جائیگا۔

کتب خانہ

جامعۂ عثمانیہ

۱۔ اراکین مجلس اعلیٰ، مجلس رفقاء، مجلس انتظامی، مجالس شعبہ جات و نصاب پانچ کتابیں ایک ماہ کے لئے نکلوا سکیں گے۔ اور اراکین عہدہ داران جامعہ

۲۔ اساتذہ جامعۂ عثمانیہ و کلیہ جات ملحقہ دس کتابیں ایک ماہ تک اپنے پاس رکھ سکیں گے۔ اور ان کے ملازمین

اور اراکین دارالترجمہ دس کتابیں ایک ماہ کے لئے اور دو کتابیں ... ایم۔ اے، ایل ایل۔ بی و تحقیقاتی جماعتوں کے

۳۔ طلباء سال منتہی جماعت ایم۔ اے ... اپنے پاس رکھ سکیں گے

کے طلبہ تین کتابیں اور دو ہفتہ کے لئے ... واپس نہ ہوں تو طلبہ سے بحساب

طلبہ پانچ کتابیں ... لیا جائیگا۔

۴۔ مدت مقررہ کے بعد کتابیں ... ایک آنہ یومیہ فی کتاب جرمانہ لیا جائیگا۔

۵۔ بشرط موجودگی کتابیں مکرر جاری کی جا سکیں گی مگر اس غرض کے لئے کتاب کا لانا لازم ہے۔

۶۔ کتب خانہ میں کتاب ... کتابیں گم یا خراب ہو جائیں تو مستعیر پر ذمہ داری عائد ہوگی۔

۷۔ کتابوں پر کسی قسم کا نشان یا حاشیہ نہیں لگایا جائے۔

۸۔ قلمی نسخے اور حوالے کی کتابیں جاری نہ کی جا سکیں گی۔ فقط

باہتمام منیجر سید اعجاز علی

در مطبع مسلم یونیورسٹی پریس علی گڑھ طبع شد

سنہ ۱۹۴۹ء